

ACE one

Atemalkoholtester
Bedienungsanleitung – DE

Breathalyzer
Operating Manual – EN

Alcotest
Notice d'utilisation – FR

Alkohol Tester
Gebruiksaanwijzing – NL

Test alcolico
Istruzioni d'uso – IT

Alcoholímetro
Manual de instrucciones – ES

Atemalkoholtester

ACE one

Wichtige Hinweise – DE

Zur Kalibrierung

Jeder Alkoholtester, der bei ACE Instruments gekauft wurde, kann auch von ACE kalibriert werden. Selbstverständlich kalibrieren wir auch Geräte, die woanders gekauft wurden, sofern diese Geräte baugleich zu den von ACE vertriebenen Geräten sind.

Sie sehen das Fälligkeitsdatum der nächsten Kalibrierung am Kalibrier-Aufkleber auf Ihrem Alkoholtester. Wenn der Aufkleber fehlt, dann sollte die Kalibrierung 6 Monate nach dem Kauf-datum erfolgen: z.B. Kaufdatum: 13.05. = nächste Kalibrierung am 13.11. und danach am 13.05. des folgenden Jahres.

Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net bzw. unter www.ace-instruments.net angegebene Service-Adresse senden.

Warum ist eine Kalibrierung notwendig?

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie, wenn die Kalibrier-Intervalle nicht eingehalten werden.

Welche Faktoren die Messgenauigkeit beeinflussen

- Je öfter das Alkoholtestgerät verwendet wird, desto stärker verschiebt sich der Nullpunkt.
- Bei hohen Alkoholkonzentrationen verschiebt sich der Nullpunkt verstärkt.
- Bei wenig bis gar nicht genutzten Geräten nimmt die Empfindlichkeit des Sensors ebenso ab.

ACE Instruments empfiehlt, mindestens ein Mal (1x) pro Woche einen Test mit dem Alkoholtester durchzuführen, unabhängig davon, ob man Alkohol getrunken hat. Zum Erhalt der Messgenauigkeit sollte das Gerät außerdem regelmäßig kalibriert werden.

Bitte beachten Sie auch die verschiedenen Einflussfaktoren auf das Messergebnis

- Alkoholmenge
- Zeitraum des Alkoholkonsums
- Geschlecht
- Alter
- Gewicht
- Körpergröße
- Trinkgewohnheit
- Gesundheitlicher Zustand
- Vitalität der Leber
- Größe der Lunge
- Aufnahme von Nahrung während des Alkoholkonsums
- Einfluss von Medikamenten

Wichtige Hinweise zur Testdurchführung und zur Selbsteinschätzung

Nach dem letzten Schluck Alkohol sollte man mindestens 15 Minuten warten, da sich noch Restalkohol in der Mundhöhle befinden kann, der das Messergebnis beeinflusst. Rauchen sollte vor einem Test ebenso vermieden werden, da Zigarettenrauch dem Sensor schadet.

Für jeden Test sollte man ein neues Mundstück verwenden – nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch, weil ein bereits benutztes Mundstück das nächste Messergebnis beeinflussen kann. Im Mundstück könnte sich Restalkohol befinden, der bei einem erneuten Gebrauch desselben Mundstückes das neue Testergebnis beeinflusst (damit würde z.B. bei einer nüchternen Person eventuell eine Alkoholisierung angezeigt werden).

Wenn am Display „FLOW“ bzw. „FLo“ angezeigt wird, dann war die abgegebene Atemprobe nicht ausreichend oder sie wurde zu früh beendet. Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe zirka 4 Sekunden konstant und am besten so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden. Die Atemprobe ist beendet, sobald ein zweifacher Plepton zu hören ist.

Wenn dieselbe Person 2 Tests hintereinander ausführt, dann sollte sie zwischen den beiden Tests mindestens 3 Minuten warten, da bei zu kurzer Wartezeit zu unterschiedliche Messwerte angezeigt werden können. Die aus der Lunge ausgeatmete Luft ist nach einem Test nicht mehr mit dem gleichen Alkoholgehalt angereichert wie beim kurz davor durchgeführten Test. Darum wird ein sofortiger zweiter Test einen geringeren Messwert anzeigen.

Alle mit diesem Alkoholtester ermittelten Messwerte sind stets nur ein Richtwert und nicht rechtsverbindlich.

Warum die gefühlte Alkoholisierung und das Messergebnis oft nicht übereinstimmen (können)

Bei einem Alkoholtest gibt es sehr viele verschiedene Faktoren, die die Höhe des Messwertes beeinflussen. Dazu zählen neben dem Geschlecht, Alter, der Körpergröße und dem Körpergewicht auch der Körperfettanteil sowie die Höhe des Anteils an Körperflüssigkeit.

Darüber hinaus sind auch der allgemeine physische und psychische Zustand bzw. die jeweilige Tagesverfassung zu berücksichtigen. Außerdem können die Art der Mahlzeiten vor dem Test (Art des Inhalts und Füllstand des Magens) und die Einnahme von Medikamenten den Messwert beeinflussen.

Zu den weiteren Einfluss-Faktoren gehören natürlich die Getränkeart (Prozentanteil des Alkoholgehaltes im Getränk sowie dessen Kohlensäure- und Zuckergehalt), die Trinkgeschwindigkeit und die von der Testperson abhängige, individuelle Dauer in Bezug auf den Alkohol-Aufbau bzw. den Alkohol-Abbau im Körper.

Manche Menschen haben schnell einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut, bei anderen dauert es länger bis eine Alkoholisierung feststellbar ist. Etwa 40-50% des konsumierten Alkohols befinden sich innerhalb von 15 Minuten im Körper, nach 30 Minuten sind es 65% und nach spätestens 70 Minuten ist der zuvor konsumierte Alkohol zu 100% im Körper aufgenommen. Zu beachten ist dabei aber auch, dass manche Menschen – teils genetisch bedingt – den Alkoholgehalt im Blut schnell wieder abbauen, wogegen andere auch nach einem längeren Zeitraum noch einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut aufweisen.

Breathalyzer

ACE one

Important Notes – EN

On the Calibration

Each breathalyzer which you buy from ACE Instruments can also be calibrated by ACE. Of course, we also calibrate devices which were bought from other contractors, as long as these devices are identical in construction to the devices sold by ACE.

You can see the due date of the next calibration on the calibration sticker placed on your breathalyzer. If the sticker is missing, the calibration is to be done 6 months after the purchase date: e.g. purchase date: 13.05. = next calibration on the 13.11. and the next on the 13.05. of the following year.

For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net or at www.ace-instruments.net.

Why is a calibration necessary?

The calibration is not mandatory, but the accuracy of the sensor installed in the breathalyzer will decrease steadily without a calibration and additionally guarantee expires, if you don't pay attention to the calibration ranges.

Which factors influence the measurement accuracy

- The more often the device is used the more the zero point is influenced.
- The higher the alcohol concentration is, the more the zero point is relocated.
- Devices which are used rarely have a decreased sensibility, too.

ACE Instruments recommends using the breathalyzer at least once (1x) a week independently of having drunken alcohol or not. To maintain the measurement accuracy, the breathalyzer should also be calibrated periodically.

Please also be aware of the several factors of influence on the measuring result

- Alcohol amount
- Period of the consumption of alcohol
- Gender
- Age
- Weight
- Height
- Drinking habits
- Health state
- Vitality of the liver
- Size of the lung
- Admission of food during the consumption of alcohol
- Influence of medicine

Important notes on test execution and self-assessment

After the last sip of alcohol you should wait at least 15 minutes, as there may still be residual alcohol in the oral cavity, which influences the measurement result. Also smoking should be avoided before a test, as cigarette smoke harms the sensor.

For each test you should use a new mouthpiece – not only for hygienic reasons, but also because an already used mouthpiece can influence the next measurement result. The mouthpiece could contain residual alcohol, which would affect the new test result when the same mouthpiece is used again (this for example could show an alcoholization of a person who hasn't drunken any alcohol).

If „FLOW" or „FLo" appears on the display, the given breath sample was insufficient or ended too soon. Blow into the moutpiece for about 4 seconds constantly (without a break) – preferably as if you were whistling without a sound.

If the same person performs 2 tests consecutively, then wait at least 3 minutes between the two tests, as a too short waiting time may cause different measurement results. The air exhaled from the lungs is, after a test, no longer enriched with the same alcohol content as in the previous test. Therefore, an immediate second test will indicate a lower test result.

All measured values determined with this breathalyzer are always indicative and not legally binding.

Why the estimated alcoholization and the measurement result in most cases cannot match

An alcohol test is affected by a lot of different factors which also affect the test result. Beside the gender, age, body size and body weight, also the body fat percentage and the amount of body fluid have a big influence.

In addition, the general physical and mental state or the current daily constitution have to be taken into consideration. Furthermore, the meals eaten before a breath test (type of content and level of the stomach) and the intake of medication may influence the measurement.

Other influencing factors are, of course, the type of drink (percentage of alcohol content in the beverage and its carbon dioxide and sugar content), the drinking rate and the individual subject's duration of alcohol build-up or degradation in the body.

Some people quickly have a high alcohol content in the blood, with other people it takes longer until an alcoholization is detected. About 40-50% of the consumed alcohol is in the body within 15 minutes, after 30 minutes it is 65% and after 70 minutes the previously consumed alcohol is 100% absorbed in the body. However, it should also be noted that some people – partly due to genetic factors – quickly reduce the alcohol content in the blood, whereas others still have an increased alcohol content in the blood after a longer period of time.

Atemalkoholtester

ACE one

Bedienungsanleitung – DE

Autorenhaftung

Die hier enthaltenen Informationen wurden von der Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Alkoholtesters ACE one! Er ist ein leicht bedienbares Alkoholmessgerät mit elektrochemischem Sensor. Das Gerät misst die Alkoholkonzentration in der Atemluft und berechnet daraus die Blutalkoholkonzentration. Dieses Gerät liefert Testergebnisse mit einer Messtoleranz von $\pm 0,05$ ‰ (Promille) beim Referenzwert von 0,50 Promille. Die Messeinheit ‰ (Promille) = Grundeinstellung in der EU.

Die in Promille ermittelten Messergebnisse werden als 3-stelliger Zahlenwert mit 2 Dezimalstellen angezeigt und sind 1:1 interpretierbar (z.B. das Display zeigt den Wert 0,36 = 0,36 Promille).

Der im Alkoholtester integrierte elektrochemische Sensor kann kalibriert werden. Zur Erhaltung der Messgenauigkeit dieses Gerätes und der Sensor-Garantie empfehlen wir eine regelmäßige Kalibrierung. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

Hinweis zu länderspezifischen Messeinheiten

Kunden in UK erhalten den Alkoholtester mit der Grundeinstellung mg/L, Kunden in den USA mit der Grundeinstellung % BAC. Bitte informieren Sie sich bei Bedarf über die aktuellen länderspezifischen Alkoholgrenzen, welche zum Beispiel auf der Website des Verkehrsministeriums oder von Automobilclubs erhältlich sind.

Lieferumfang

- 1 Atemalkoholtester ACE one mit elektrochemischem Sensor
- 2 AAA Batterien (1.5 V)
- 3 Mundstücke
- 1 Softtasche
- 1 Kurzanleitung (in Deutsch & Englisch)
- 1 Bedienungsanleitung (Mehrsprachig)

Bezeichnung der einzelnen Bestandteile



1. Mundstück und Öffnung zum Anbringen der Mundstücke
2. Digitales LC-Display (3-stellig mit 2 Dezimalstellen)
3. Startknopf
4. Luftauslass (immer freihalten)
5. Batteriefach-Abdeckung (an der Geräte-Rückseite)

So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis

- A) Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholtest. Essen, trinken und rauchen Sie während dieser Zeit nicht.
- B) Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- C) Bewahren Sie den Alkoholtester nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf.
- D) Bewahren Sie den Alkoholtester außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- E) Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauftests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholtest durchführen.
- F) Lassen Sie den Alkoholtester nicht fallen.

G) Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung schwach ist. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen.

H) Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch.

I) Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten bis zum nächsten Test.

J) Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung.

K) Bewahren Sie den Alkoholtester so auf, dass das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten verhindert wird.

L) Pusten Sie nicht zu stark in das Gerät, dies schadet dem Sensor (vor allem, wenn durch das Pusten viel Speichel in das Gerät gelangt).

Vorbereitung für den Test

1. Installieren Sie 2 Stück AAA-Batterien im Batteriefach. Entfernen Sie dafür den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Gerätes vorsichtig und legen Sie 2 Stück AAA Batterien (Alkaline, 1.5 V) ein. Beachten Sie dabei die Batterie-Polarität (+/-).

2. Stecken Sie ein Mundstück auf die seitliche Öffnung zum Anbringen der Mundstücke. Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück fest sitzt. Verwenden Sie für jede Testperson ein neues Mundstück.

Testdurchführung

1. Drücken Sie den Startknopf (in der Mitte der Vorderseite des Gerätes) zum Einschalten. Am Display erscheint zuerst „888“ und dann „On“, zugleich ertönen 4 Pieptöne. Das Gerät startet einen Countdown (von 150 bis 0), der etwa 15 bis max. 35 Sekunden dauert. Während des Aufwärm-Countdowns wird der Sensor auf den Atemtest vorbereitet.

2. Wenn der Countdown „0“ erreicht, dann hören Sie einen Piepton, zusätzlich steht „bLo“ am Display und es leuchtet ein grünes Licht am linken Display-Rand. Sie können jetzt mit der Atemprobe beginnen. Pusten Sie jetzt ca. 5 Sekunden konstant und ohne abzusetzen bis Sie erneut einen Klackton und 2 Pieptöne hören (Tipp: Pusten Sie, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden). Stoppen Sie die Atemprobe nach den 2 Pieptönen.

Hinweis: Wenn sie nach dem Ende des Countdowns bzw. ab dem Beginn der Anzeige von „bLo“ 20 Sekunden lang keine Atemprobe starten, dann schaltet sich das Gerät automatisch ab. Drücken Sie für einen neuen Test einfach erneut den Anschlagknopf.

3. Wenn der Test erfolgreich war, dann bewegen sich strichlinierte Linien im Uhrzeigersinn auf dem Display. Nach ein paar Sekunden erscheint das Ergebnis des geschätzten Atemalkoholgehalts am Display. Zusätzlich leuchtet entweder das grüne oder das rote LED-Licht (bei über 0,50 Promille das rote, unter 0,50 Promille das grüne; der Grenzwert von 0,50 Promille ist fix voreingestellt).

Das rote und das grüne LED-Licht leuchten immer jeweils 15 Sekunden und gemeinsam mit dem angezeigten Messwert, danach ist 5 Sekunden lang nur mehr der Messwert am Display zu sehen. In diesen 5 Sekunden können Sie durch Drücken des Anschlagknopfes einen neuen Test starten – erfolgt kein Drücken des Startknopfes, so schaltet sich das Gerät automatisch ab.

4. Beim Abschalten zeigt das Geräte-Display „OFF“, das Gerät piept 4x und schaltet sich dann automatisch aus.

5. Um einen neuen Test durchzuführen, drücken Sie bitte den Startknopf und gehen Sie die Anleitung von Punkt 2. bis 4. durch.

6. Es wird empfohlen zwischen 2 Tests mindestens 2 Minuten abzuwarten, damit der Sensor den gemessenen Alkohol vollständig verdampfen kann und wieder einwandfrei misst.

Sie können das Gerät jederzeit auch manuell abschalten, indem Sie den Startknopf für 2-3 Sekunden andauernd drücken.

ACE Instruments empfiehlt

■ Benutzen Sie für jede testende Person immer ein neues Mundstück! ACE Instruments übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die durch den Gebrauch eines Mundstückes durch mehrere Personen und für mehrere Tests entstehen können.

■ Benützen Sie stets die hygienisch und einzeln verpackten ACE Mundstücke. Das Testgerät kommt bei jedem Test innen und außen mit menschlichen Ausscheidungen in Kontakt (Schweiß, Speichel, Blut etc.).

■ Benützen Sie Handschuhe, wenn Sie die für einen Test verwendeten Mundstücke vom Gerät abnehmen, vor allem dann, wenn fremde Personen den Test durchgeführt haben. ACE Technik (www.ace-technik.de) führt in seinem Sortiment dafür geeignete Handschuhe.

Wichtige Hinweise

■ Wenn Sie etwas gegessen, Alkohol getrunken oder eine Zigarette geraucht haben, so warten Sie mindestens 15 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen.

■ Dieser Alkoholtester ist ein hochwertiges und empfindliches Messgerät. Um die Messgenauigkeit des elektrochemischen Sensors aufrechtzuerhalten, sollte das Gerät regelmäßig benutzt werden. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so kann der Sensor austrocknen. Wir empfehlen, den Alkoholtester mindestens 2x pro Monat für Alkoholtests zu verwenden (auch wenn Sie keinen Alkohol getrunken haben).

■ Bei Messwerten unter 0,05‰ (ODER 0,005% BAC ODER 0,025mg/L – je nach Einstellung) wird das Testergebnis als 0,00 (‰ ODER mg/L ODER % BAC – je nach Einstellung) angezeigt. Dies geschieht deshalb, weil bei einem geringen Alkohollevel andere Substanzen in der Atemluft enthalten sein können, welche das Ergebnis der Atemprobe beeinflussen.

Nur die Verwendung von Original ACE Instruments Mundstücken

■ stellt die Genauigkeit der Messergebnisse sicher

■ gewährleistet 100% Hygienesicherheit

■ sichert Ihnen die volle Gerätegarantie

ACE Instruments warnt

Selbst wenn das Gerät Alkoholisierung im „sicheren“ Bereich anzeigt, ist dies nach dem Genuss von Alkohol kein Freibrief für das Lenken eines Fahrzeuges oder eine andere Tätigkeit, die unter Alkoholeinfluss nicht ausgeführt werden sollte.

Erklärungen zum Display und zu den Warnleuchten



1. Das Testergebnis wird in Promille mit 2 Kommastellen angezeigt, es kann 1:1 interpretiert werden.
2. Die Messeinheit entspricht dem regionalen Standard (‰ / Promille als Standard in der EU)
3. Grün: Bereit. Wenn das Gerät testbereit ist, so leuchtet das grüne Licht auf. Es leuchtet außerdem auf, wenn sich das Testergebnis unter dem eingestellten Warnlevel befindet.
4. Gelb: Batterie ist schwach. Wenn die Batterien schwach sind, so flackert das gelbe Warnlicht. Bitte tauschen Sie die beiden AAA 1.5 V Alkaline Batterien aus.
5. Rot: Warnung. Wenn das Messergebnis über 0,50 Promille liegt, so leuchtet das rote Warnlicht.

Kalibrierung

ACE Instruments empfiehlt die Kalibrierung des im Gerät integrierten Sensors zirka alle 6 Monate oder nach 500 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie für den Sensor. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Abliefernachweis bzw. Nachforschungsauftrag möglich ist.

Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung dieses Atemalkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

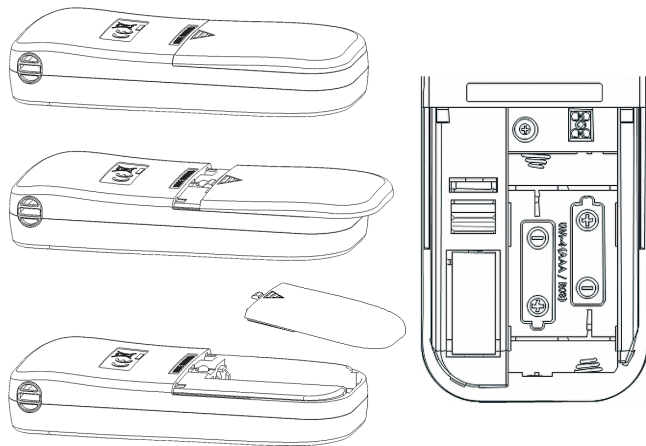
Hinweise zu den Batterien

Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand 2 AAA Alkaline-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wieder aufgeladen zu werden. Ebenso ist die Verwendung einer wiederaufladbaren Batterie im Gerät zu unterlassen, da sonst Schaden am Gerät entsteht.

Ist die Batterie leer, so darf sie nicht in den Hausmüll geworfen werden. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Batterietausch

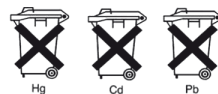
Üben Sie an der Rückseite des Gerätes einen leichten Druck auf die Abdeckung des Batteriefaches aus. Schieben Sie den Deckel unter leichten Druck auf den unteren Rand der Abdeckung in Pfeilrichtung vom Gerät herunter. Die unten angeführten Abbildungen zeigen das Vorgehen in grafischer Form.



Achten Sie bitte auf die Batterie-Polarität (+/-).

Batterie-Recycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt. Die unten angezeigten Mülltonnen bedeuten, dass alte Batterien sowie Akkus nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Sie können wiederverwertet werden und dabei lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel wiedergewinnen.

Die Abkürzungen unter den Mülltonnen stehen für



- Hg: Batterie enthält Quecksilber
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Pb: Batterie enthält Blei

Fehler- / Warn-Meldungen

Meldung	Ursache & Aktion	Meldung	Ursache & Aktion
 READY <input type="radio"/> BATT <input type="radio"/> WARN <input checked="" type="radio"/> LOW	Wenn das Testergebnis höher als 0,50 Promille ist, dann leuchtet das rote Warnsignal und außerdem ist ein Warnton zu hören.	 READY <input type="radio"/> BATT <input checked="" type="radio"/> WARN <input type="radio"/> LOW	Die Batterie ist zu schwach für eine Testdurchführung. Nach dieser Anzeige schaltet sich das Gerät automatisch ab. Bitte ersetzen Sie die beiden 1.5 V Alkaline Batterien.
 READY <input type="radio"/> BATT <input type="radio"/> WARN <input checked="" type="radio"/> LOW	Wenn das Testergebnis höher als 4,00 Promille ist, dann leuchtet das rote Warnsignal und außerdem ist ein Warnton zu hören.	 READY <input type="radio"/> BATT <input type="radio"/> WARN <input checked="" type="radio"/> LOW	Die Probenahme Ihres Atems war zu schwach oder zu unbeständig. Bitte drücken Sie für einen neuen Test den Startknopf und pusten Sie 3-5 Sekunden kontinuierlich in das am Gerät angebrachte Mundstück.
 READY <input type="radio"/> BATT <input type="radio"/> WARN <input checked="" type="radio"/> LOW	Wenn Sie mit dem Gerät mehr als 500 Tests durchgeführt haben, dann erscheint "CAL" am Display. Das Gerät funktioniert zwar noch, Sie sollten aber zeitnah eine Kalibrierung durchführen lassen. Bitte kontaktieren Sie dazu ACE Instruments.	 READY <input type="radio"/> BATT <input type="radio"/> WARN <input checked="" type="radio"/> LOW	Wenn die Umgebungstemperatur sich nicht zwischen mindestens 5°C und maximal 40°C befindet, dann erscheint am Display "OUT" und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Bitte benutzen Sie das Gerät nur im zuvor angegebenen Temperaturbereich.

Technische Daten*

Sensor	Elektrochemischer Sensor
Genauigkeit	+/- 0,05‰ bei 0,50‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER +/- 0,005%BAC bei 0,05% BAC (% BAC = Messwert in den USA) ODER +/- 0,025mg/L bei 0,25mg/L (mg/L = Messwert in UK)
Angabe des BAK (Blutalkoholkonzentration)	0,00 bis 4,00‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER 0,000 bis 0,400% BAC (Messeinheit für die USA) ODER 0,00 bis 2,00mg/L (Messeinheit für UK)
Aufwärmzeit	15 bis maximal 35 Sekunden, je höher das Messergebnis ausfällt, desto länger braucht der Sensor zum Verdampfen des in der Atemluft gemessenen Alkoholgehalts
Reaktionszeit	3 bis maximal 22 Sekunden
Gerätedimensionen	114 x 47 x 24mm (H x B x T)
Gewicht	61.5g (84g inklusive der 2 Batterien)
Energieversorgung	2 Stück 1.5V AAA Alkaline Batterien
Betriebstemperatur	+5°C bis +40°C
Lagertemperatur	0°C bis +40°C
Kalibrierung	Alle 6 Monate oder nach 500 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

*Die technischen Daten können bei funktionalen Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantie und Haftung

Die ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probennahmekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts von ACE nicht anders angegeben ist.

Garantie- und Haftungsbeschränkung

1. Produktbeschränkung

ACE Instruments lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich.

Sind bei einem Produkt ein Sensortausch und / oder eine Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggfs. einen Kostenvoranschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvoranschlag ab, sendet ACE Instruments das Produkt unrepariert / unkalibriert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet.

Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränkt sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten von ACE ausschließlich und nach freiem Ermessen von ACE Instruments auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

2. Anwendungsbeschränkung

ACE Instruments haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsausschluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden.

Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen.

Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß den Anweisungen in der von ACE Instruments gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie von ACE Instruments zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

3. Beratungsbeschränkung

Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch ACE hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf ausschließliches Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst ACE Instruments keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.

Breathalyzer

ACE one

Operating manual – EN

Author's Liability

All information herein was created by the ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) conscientiously and under the assumption of correctness. Hence, the author cannot be held liable for the use of any kind whatsoever and/or any ensuing consequences. Furthermore, the author is not liable for any costs or expenses for damage that result from any information in this document. Any information is subject to change without prior notice.

Introduction

Thank you for purchasing our ACE one Breathalyzer! It measures the alcohol concentration in human breath using an electrochemical sensor and calculates the blood alcohol level. The test results are very reliable and have a tolerance of $\pm 0.05\%$ (per mill) with reference to 0.50% . The measurement results are displayed as a 3-digit number with 2 decimals and are interpretable 1: 1 (for example the display shows the value 0.36 = 0.36 per mill).

The fuel cell sensor inside the device can be calibrated. To maintain the measurement accuracy of this device and the sensor warranty, it should be calibrated regularly. For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net.

The device must only be used pursuant to the instructions mentioned in this manual. All measured values determined by this breathalyzer are always a guide only and are not legally binding. Breath tests should be carried out using clip-on mouthpieces (one new mouthpiece should be used per test for reasons of hygiene and to avoid falsified readings).

Note to country-specific measurement units

Customers in the EU get the breathalyzer with ‰ (per mill) as default setting, in the UK the default setting is mg/L and in the USA it is % BAC. In the chapter „Technical data“ you will find information about the accuracy concerning the different measurement units. Please check e.g. the website of the department of transportation, the website of the Ministry of Transport or of automotive clubs to get informed about the current alcohol limits in your country.

Scope of delivery

- 1 Digital ACE one Breathalyzer with fuel cell sensor
- 2 AAA batteries (1.5 V)
- 3 Mouthpieces
- 1 Soft Pouch
- 1 Quick Start Guide (in German & English)
- 1 Manual (multilingual)

Label of individual components



1. Mouthpiece and Mouthpiece Slot
2. Digital LC Display (3 digits, 2 decimals)
3. Power Button
4. Air outlet (always keep this part unblocked)
5. Battery Compartment Cover (at the back of the device)

This way you receive results that are as accurate as possible

- A) Wait at least 15 minutes after your last sip of alcohol. Do not eat, drink or smoke during that time.
- B) Do not open the casing.
- C) Do not keep the breathalyzer in cold, hot, moist or badly ventilated places.
- D) Keep the breathalyzer out of the reach of children.
- E) Conduct three inlet tests after long storage before conducting the actual alcohol test.
- F) Do not drop the breathalyzer.
- G) Change the battery if it is depleted. Diminished battery capacity leads to incorrect test results.

H) Do not conduct tests in loud (sound waves disrupt the sensor), drafty or poorly ventilated places.

I) After a test result of 1.000 per mill (per mill = EU setting) / 0.100 % BAC (% BAC = US setting) / 0.500 mg/L (mg/L = UK setting) or higher the sensor needs rest time. In this case wait at least three minutes before starting the next test.

J) Do not conduct tests in very cold, very hot or an unventilated, smoky ambience.

K) Store the breathalyzer in a way to avoid penetration by dust or liquids.

L) Blowing too hard may cause damage to the sensor as saliva flows into it.

Preparation for the test

1. Push the battery cover (on the back of the device) downwards and open it. Install the 2 AAA batteries (delivered together with the device) in the battery compartment while taking note of the battery polarity. Close the battery cover again.

2. Insert a mouthpiece into the slot on the left front side of the breathalyzer. Ensure whether it securely fits or not. It is highly recommended to use an extra mouthpiece for every test for sanitary reasons.

Conducting the measurement

1. Press the start button (in the middle of the front of the unit) to switch the device on. "888" then „On" and then the number of all tests conducted in the past will shortly appear on the display and you will also hear 4 beep tones. The device starts a countdown (from 150 to 0), which lasts about 15 to 35 seconds. During the warm-up countdown, the sensor is prepared for the breath test.

2. As soon as the countdown reaches „0", you hear a beep, the display shows „bLo" and a green light is shown in the left corner of the display. Now you can begin your breath test. Blow constantly and without stopping for about 5 seconds until you hear a clack tone and afterwards 2 beep tones (Tip: Blow as if you were whistling without sound). Stop the breath sample after you heard the 2 beep tones.

3. If the test was successful, some lines will move clockwise on the display. After a few seconds the result of the estimated breath alcohol content appears on the display. In addition, either the green or the red LED light lights up (at over 0.50 per thousand the red, below 0.50 per thousand the green; the limit value of 0.50 per thousand is preset).

The red and green LED light always light up for 15 seconds and together with the displayed measured value, then only the measured value can be seen on the display for 5 seconds. During these 5 seconds you can start a new test by pressing the power button – if you do not press the power button, the unit switches off automatically.

4. When the unit switches off, the display shows „OFF", the unit beeps 4x and then it switches itself off automatically.

5. To conduct a new test, press the start button and go through the instruction from step 2 to 4. It is recommended to wait at least 2 minutes between 2 tests to allow the sensor to evaporate the measured alcohol completely and to measure again correctly.

You can also switch off the unit manually at any time by pressing and holding the start button for 2-3 seconds.

ACE Instruments recommends

- Always use a new mouthpiece for each person and test that is conducted. ACE Instruments assumes no liability for any damages which arise when several people use the same mouthpiece for multiple tests.
- Only use the provided single packed and hygienic mouthpieces (more are available at www.alkomat.net). During each test the Breathalyzer's internal and external parts come into contact with human secretion (saliva, blood, sweat, etc.)!
- Use safety gloves when pulling out a mouthpiece used by another person! You can buy appropriate gloves at ACE Technik (www.ace-technik.de).

IMPORTANT NOTICE

- WHEN YOU HAVE EATEN, DRUNKEN ALCOHOL OR SMOKED A CIGARETTE, WAIT AT LEAST 15 MINUTES BEFORE STARTING THE MEASUREMENT. ANY TEST CONDUCTED PRIOR TO THE EXPIRATION OF THE RECOMMENDED WAITING PERIOD WILL RESULT IN INACCURATE RESULTS.
- IF THE TEST RESULT IS BELOW 0.10‰ (PER MILL) OR 0.050 mg/L (UK setting) OR 0.010% BAC (US setting) THEN THE DEVICE SHOWS 0.00 (‰ OR mg/L OR % BAC – depending on the setting) ON THE DISPLAY. THIS HAPPENS BECAUSE AT A LOW RANGE OF ALCOHOL CONCENTRATION IT IS POSSIBLE TO MEASURE OTHER MATERIALS IN YOUR MOUTH.

- This breathalyzer is a high quality and sensitive measurement device. To maintain the accuracy of the fuel cell sensor, it should regularly be used. If the device is not used for an extended period of time, the sensor can dry out. ACE recommends to use the breathalyzer at least 2 times per month (even if you have not been drinking alcohol).
- Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of the breathalyzer and must react accordingly.

Only the usage of original ACE Instruments mouthpieces

- Guarantees test result accuracy
- Guarantees 100 % hygenity
- Guarantees full warranty of this device

ACE INSTRUMENTS ADVISES

EVEN IF YOU GET A RESULT MEANING „SAFE RANGE“, YOU SHOULD NEVER DRIVE AFTER CONSUMING ALCOHOL OR DO ANY OTHER ACTIVITIES THAT ARE SEVERELY IMPAIRED BY ALCOHOL CONSUMPTION AND MIGHT ENDANGER YOUR HEALTH AND SAFETY OR THE HEALTH AND SAFETY OF OTHERS.

Explanation of the display and the warn signals



1. The test result is displayed in % BAC (US setting).
2. The measure unit is set to the regional standard (% BAC = US setting).
3. Green: Ready. The green LED will turn on when the device is ready for a test and also if the test result is below the warning
4. Yellow: Battery low. The yellow warn LED will flicker if the battery voltage is low. Please replace both AAA 1.5 V Alkaline batteries.
5. Red: Warning. If the result is over 0.05 % BAC (US setting), the red WARN LED will light up.

Calibration

To maintain the accuracy of the breathalyzer, ACE Instruments recommends a calibration after 500 tests or approx. every 6 months (depending which incident happens first). For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net). The calibration is not mandatory, but the accuracy of the breathalyzer will decrease steadily without it and additionally the warranty for the sensor expires.

We recommend sending it as a parcel, so that in cases of loss an inquiry or proof of delivery is possible.

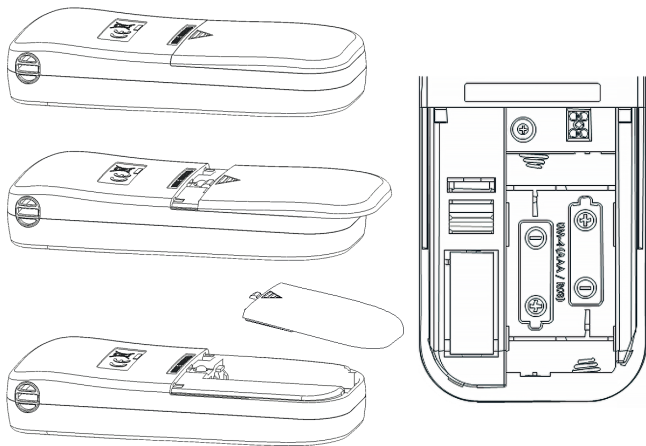
Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of this Breathalyzer and must react accordingly.

Battery notices

The device associated with this operating manual contains 2 AAA Alkaline batteries (1.5 V) in delivery condition. These batteries are not made for recharging. The use of a rechargeable battery is not possible with this device and can damage it. If the included batteries are depleted, they must not be thrown into the household waste. Used batteries may contain harmful substances that can cause environmental or health damage. Please return all depleted batteries to electrical appliance stores, who collect them for free.

Battery exchange

Apply a small amount of pressure on the battery cover located on the back of the unit and push down and away from the unit to release the cover. See the following diagram.



Attention: Mind the battery polarity in the process (+/-).







In the EU the return of used batteries is mandatory by law. All depleted batteries and also rechargeable batteries will be recycled. This way valuable resources like iron, zinc and nickel can be retrieved and are reusable then. Battery recycling is the easiest lesson in environmental protection – so please support it!

The shown garbage bins mean that batteries or rechargeable batteries must not be thrown into the household waste. The signs below the garbage bins are acronyms for the chemical substances inside the battery:



- Hg: Battery contains Mercury
- Cd: Battery contains Cadmium
- Pb: Battery contains Lead

Error / Warning Notifications

Display notification	Cause & Action	Display notification	Cause & Action
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	If the result is higher than 0.5‰ (‰ = default setting) a "WARN" signal is displayed along with an "ALARM" sound.	 <input type="radio"/> READY <input checked="" type="radio"/> BATT LOW <input type="radio"/> WARN	The battery voltage is too low to perform a test. The device will turn off automatically after showing this signal. Replace the 2 pieces of 1.5V Alkaline Batteries.
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	If the result is above 4.00‰ a "Hot" signal is displayed along with an alarm sound.	 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	The user had a short exhale time during the test, which likely means the user did not exhale steadily and continuously for at least 3-5 seconds. Push the power button to perform another test.
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	When you have done 500 tests, then the unit shows "CAL". Even if the unit still works, a re-calibration is required. Consult ACE Instruments and send your device to the calibration service.	 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	When the ambient temperature is out of working temperature range (5°C ~ 40°C) the unit shows "OUT" and then turns off. Keep and use the unit within the recommended temperature range.

Technical data*

Sensor	Fuel Cell sensor
Accuracy	+/- 0.05‰ (per mill) with reference to 0.50‰ (‰ = default setting) OR +/- 0.005% BAC (Blood Alcohol Concentration) with reference to 0.050% BAC OR +/- 0.025mg/L with reference to 0.25mg/L
Detection Range	0.00 up to 4.00‰ (‰ = default setting) OR 0.000 up to 0.400% BAC (USA) OR 0.00 up to 2.00mg/L (UK)
Warm-up Time	15 up to 35 seconds
Response Time	3 up to 22 seconds, it may vary depending on the alcohol value which was measured during the breath test
Dimension	114 x 47 x 24mm (H x W x D)
Weight	84g (Batteries included)
Power Supply	Two 1.5V AAA size Alkaline Batteries
Working Temperature	+5°C up to +40°C
Storage Temperature	0°C up to +40°C
Calibration	Every 6 months or after 500 tests. For a calibration service you can send the device to ACE (see www.alkomat.net).

* The technical data are subject to change without prior notice for functional improvements.

Warranty and liability

The ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE) provides a warranty of two years after purchase for material and processing errors for the product (see attached warranty and liability declaration) in all versions and designations; and a warranty of one year for the sensor. This warranty includes the electronics as well as the casing or sensor without sampling components. Components that are inevitably destroyed upon effectiveness (such as fuses) are not part of this warranty. The warranty is valid from the date of delivery or from the date of first activation (always the shorter period), if not stated otherwise in the accompanying ACE product literature.

Limitation of warranty and liability

1. PRODUCT DESCRIPTION

ACE rejects any further expressly stated or implied warranty, including the marketability and suitability for a determined purpose. This warranty especially excludes calibration. After changing the sensor, calibration is absolutely necessary. If an exchange of the sensor or a calibration is required for a product, the user may receive a cost estimate. Should the user reject the estimate, ACE will send the product back unrepaired/not calibrated and the product will be labeled accordingly. Should the product not fulfill the warranty, the claim of the buyer and the obligations of ACE are limited exclusively to the discretion of ACE for exchange, repair of the affected goods or reimbursement of the purchasing price for the faulty merchandise.

2. APPLICATION RESTRICTION

ACE is by any means liable for additional, incidental or consequential damage such as, among others, lost profit and downtime that result from selling, producing or using products that are part of this application restriction. This is independent of any claims emanating from, for instance, contracts, negligence or other culpable actions. The product, which is accompanied by this warranty and liability declaration (no matter the version or designation), in particular cannot be used in a legally binding manner to determine one's capability to operate vehicles or execute action that could lead to personal injury or injury to others under the influence of alcohol. The thorough check for damage of all products upon receipt, calibration suitable for the given use by the buyer and the proper use, maintenance and service according to the instructions of the accompanying ACE product literature are mandatory prerequisites of this warranty. Maintenance and service work performed by non-qualified persons as well as the use of non-approved consumables or spare parts results in the voiding of this warranty. As for all technically challenging products, it is a fundamental prerequisite and mandatory for ACE warranty that all users of these product are familiar with the properties and restrictions of the devices as stated in the respective literature.

3. ADVICE RESTRICTION

The buyer is solely responsible and confirms that they have checked the intended use and suitability of purchased goods for any purpose. Between the two parties it is expressly agreed that all technical or other advice given by ACE regarding the use of goods or services is free of charge and made under risk to the buyer exclusively. Therefore, no obligation or liability can result to ACE from any recommendation or their consequences.

Alcotest

ACE one

Notice d'utilisation – FR

Responsabilité d'auteur

Les présentes informations par ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) ont été rédigées avec soin et en supposant leur exactitude. Néanmoins, le rédacteur ne saurait être tenu pour responsable d'une quelconque utilisation et des conséquences en découlant. Le rédacteur n'est pas responsable des frais ou des débours liés aux dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Ces informations peuvent être modifiées sans préavis.

Introduction

Merci d'avoir acheté notre testeur d'alcool ACE one! C'est un appareil de mesure facile à utiliser avec un capteur électrochimique. L'appareil mesure la concentration d'alcool dans l'air expiré et en déduit la le taux d'alcool dans le sang. Cela signifie que la marge d'erreur est de +/- 0,05‰ (pour mille) pour une valeur de référence de 0,50 pour mille.

Les résultats mesurés sont affichés sous forme de valeur numérique à 3 chiffres avec 2 décimales (‰ ou mg/L) et sont interprétables 1:1 (si par ex. l'écran affiche la valeur 0,36 = 0,36 pour mille). Les valeurs mesurées en % BAC sont affichées sous la forme de 4 chiffres avec 3 décimales.

Le capteur électrochimique intégré à l'appareil peut être étalonné. Pour maintenir la précision de mesure de cet appareil et la garantie du capteur, nous recommandons un étalonnage régulier. Vous pouvez envoyer l'appareil pour l'étalonnage à l'adresse de service indiquée sur www.alkomat.net.

L'appareil ne doit être utilisé que dans le complet respect des instructions d'utilisation. Toutes les valeurs mesurées déterminées par cet alcootest sont toujours un guide seulement et ne sont pas juridiquement contraignantes. Les tests respiratoires doivent être effectués à l'aide d'embouts buccaux (un nouvel embout buccal doit être utilisé par test).

Contenu de l'emballage

- Éthylotest ACE one avec un capteur électrochimique
- 2 Piles AAA (1.5 V, alcaline)
- 3 Embouts
- 1 Sac souple
- 1 Guide de démarrage rapide (en allemand et en anglais)
- 1 Mode d'emploi (multilingue)

Désignation des différents constituants



1. Embouchure et Overture pour embouchures

2. Affichage LC (3 chiffres, 2 décimales)

3. Bouton de démarrage

4. Sortie d'air (toujours maintenir à l'écart)

5. Couverture du compartiment batterie (à l'arrière de l'appareil)

Voici comment obtenir le résultat le plus précis possible

- A) Attendez au moins 15 minutes après la dernière gorgée d'alcool avant de tester votre alcoolémie. Pendant ce laps de temps, abstenez-vous de manger, de boire ou de fumer.
- B) N'ouvrez pas le boîtier.
- C) Stockez l'unité de test d'alcool à l'abri du froid ou de la chaleur, dans un endroit sec et bien aéré.
- D) Stockez l'unité de test d'alcool hors de portée des enfants.
- E) Après une longue durée sans utiliser l'appareil, effectuez trois tests de fonctionnement, avant de procéder au test effectif.
- F) Ne faites pas tomber l'unité de test d'alcool.

G) Remplacez les piles lorsque la performance de l'appareil faiblit. Une capacité réduite des piles conduirait à des résultats erronés.

H) Ne faites pas de test dans un endroit bruyant (les ondes sonores perturbent le capteur), exposé aux courants d'airs ou mal aérés.

I) Après un résultat de 1,00 pour mille ou au-delà, le capteur a besoin d'un temps de repos plus long. Dans ce cas, attendez au moins trois minutes avant tout nouveau test.

J) N'effectuez pas de test dans un environnement très froid ou très chaud, sans aération ou enfumé.

K) Stockez l'unité de test d'alcool de sorte qu'aucune intrusion de poussière ou de liquide ne soit possible.

L) Ne soufflez pas trop fort dans l'appareil, cela endommage le capteur (notamment si beaucoup de salive entre dans l'appareil).

Préparation pour le test

1. Installez 2 piles AAA dans le compartiment des piles. Retirez avec précaution le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de l'appareil et insérez 2 piles AAA (alcalines, 1,5 V). Respectez la polarité de la batterie (+/-).

2. Placez un embout buccal sur l'ouverture latérale pour fixer les embouts buccaux. Assurez-vous que l'embout buccal est bien en place. Utilisez un nouvel embout buccal pour chaque personne testée.

Procédure de test

1. Appuyez sur le bouton de démarrage (au milieu de l'avant de l'appareil) pour allumer l'appareil. „888“ puis „On“ apparaissent d'abord sur l'écran, 4 bips sont entendus simultanément. L'appareil démarre un compte à rebours (de 150 à 0), qui dure environ 15 à 35 secondes. Pendant le compte à rebours de l'échauffement, le capteur est préparé pour le test d'haleine.

2. Lorsque le compte à rebours atteint „0“, vous entendez un bip, l'écran affiche également „bLo“ et un voyant vert s'allume sur le bord gauche de l'écran. Vous pouvez maintenant commencer le test d'haleine. Maintenant, soufflez constamment et sans vous arrêter pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un autre claquement et 2 bips (Astuce : soufflez comme si vous siffiez sans son). Arrêtez l'échantillon d'haleine après les 2 bips. Remarque : Si vous ne commencez pas un échantillon d'haleine pendant 20 secondes après la fin du compte à rebours ou à partir du début de l'affichage „bLo“, l'appareil s'éteint automatiquement. Il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton d'alimentation pour un nouveau test.

3. Si le test a réussi, les lignes pointillées se déplacent dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'écran. Après quelques secondes, le résultat de l'estimation de la teneur en alcool dans l'haleine s'affiche sur l'écran. En outre, le voyant LED vert ou rouge s'allume (à plus de 0,50 pour mille le rouge, en dessous de 0,50 pour mille le vert ; la valeur limite de 0,50 pour mille est pré-réglée).

Les DEL rouge et verte s'allument toujours pendant 15 secondes et, avec la valeur mesurée affichée, seule la valeur mesurée peut être visualisée sur l'écran pendant 5 secondes.

Pendant ces 5 secondes, vous pouvez commencer un nouveau test en appuyant sur le

bouton d'alimentation - si vous n'appuyez pas sur le bouton d'alimentation, l'appareil s'éteint automatiquement.

4. Lorsque l'appareil est éteint, l'écran affiche „OFF“, l'appareil émet 4x bip et s'éteint automatiquement.

5. Pour effectuer un nouveau test, appuyez sur le bouton de démarrage et suivez les instructions pour les points 2. à 4.

6. Il est recommandé d'attendre au moins 2 minutes entre 2 tests pour permettre au capteur d'évaporer complètement l'alcool mesuré et de mesurer à nouveau correctement.

Vous pouvez également éteindre l'appareil manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton de démarrage et en le maintenant enfoncé pendant 2 à 3 secondes.

Recommandations d'ACE Instruments

■ Utilisez un embout différent pour chaque personne faisant le test !

ACE Instruments décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'un même embout par plusieurs personnes ou pour plusieurs tests.

■ Utilisez toujours les embouts ACE emballés de façon séparée et hygiénique. À chaque test, l'appareil entre en contact avec des sécrétions humaines externes comme internes (transpiration, salive, sang, etc.).

■ Utilisez des gants lorsque vous retirez l'embout employé pour un test, surtout si le test a été effectué par une personne que vous ne connaissez pas. ACE Technik (www.ace-technik.de) propose, dans sa gamme de produits, des gants prévus à cet effet.

Précisions importantes

■ Si vous avez mangé, bu de l'alcool ou fumé une cigarette, attendez au moins 15 minutes avant de commencer la mesure.

■ Cette unité de test d'alcool est un appareil sensible et de grande qualité. Afin de préserver la précision de mesure du capteur électrochimique, l'appareil doit être utilisé régulièrement. En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, le capteur peut s'assécher. Nous conseillons d'utiliser l'éthylotest au moins 2x par mois (même si vous n'avez pas bu d'alcool).

■ Pour les valeurs en dessous de 0,10‰ (OU 0,01% BAC OU 0,05mg/L – selon le réglage), le résultat affiché sera 0,000‰. Cela s'explique par le fait que pour un faible niveau d'alcoolémie d'autres substances peuvent être contenues dans l'air expiré et influencer sur le résultat du test.

Seule l'utilisation des embouts originaux ACE Instruments

■ garantit la précision du résultat

■ garantit une hygiène parfaite à 100 %

■ vous assure le bénéfice de la garantie de l'appareil

Avertissement d'ACE Instruments

Même si, après une prise d'alcool, l'appareil affiche une alcoolémie dans la zone de « sécurité », cela ne constitue en rien une autorisation à conduire un véhicule ou à entamer toute autre activité incompatible avec les effets de l'alcool.

Explication de l'affichage et des voyants lumineux d'avertissement



1. Le résultat du test est affiché en pour mille avec 2 décimales, il peut être interprété 1:1.

2. L'unité de mesure correspond à la norme régionale (‰ / pour mille comme norme dans l'UE).

3. Vert : Prêt. Lorsque l'appareil est prêt à être testé, le voyant vert s'allume. Il s'allume également lorsque le résultat du test est inférieur au niveau d'avertissement réglé.

4. Jaune : La batterie est faible. Lorsque les piles sont faibles, le voyant jaune clignote. Remplacez les deux piles alcalines AAA de 1,5 V.

5. Rouge : Avertissement. Si le résultat de la mesure est supérieur à 0,50 pour mille, le voyant d'avertissement rouge s'allume.

Calibrage

ACE Instruments recommande le calibrage du capteur intégré à l'appareil tous les 6 mois environ ou après 500 tests (quel que soit l'événement entre plus tôt). Le calibrage n'est pas obligatoire, cependant la précision du capteur intégré à l'unité d'alcool test diminue progressivement en l'absence de calibrage. Sans étalonnage, cependant, la garantie du capteur expire. Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net.

Nous recommandons un envoi sous forme de colis, de sorte qu'en cas de perte il soit possible de produire une preuve de dépôt ou de faire une demande de recherche.

Des modifications sur le produit peuvent aboutir à une modification des échéances annoncées. Cela peut se produire sans avertissement préalable et sans adaptation du mode d'emploi et ne constitue en rien un motif de réclamation, de retour ou de réduction du prix. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'identifier les divergences entre le mode d'emploi et l'utilisation effective et de réagir en conséquence.

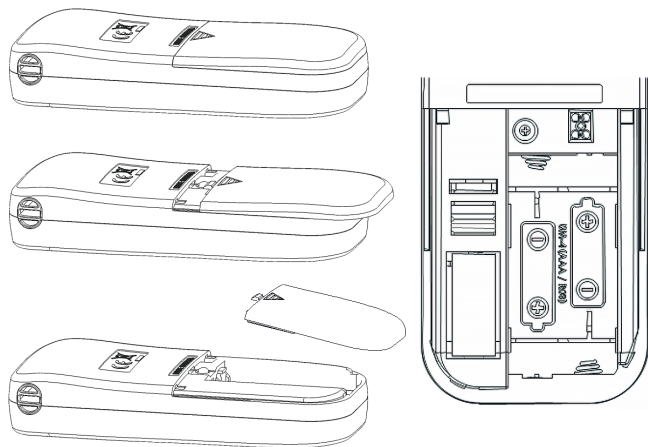
Les notes afférentes aux batteries

L'appareil que concerne le présent mode d'emploi est livré avec 2 piles alcalines AAA. Ces piles ne sont pas rechargeables. Toute tentative pour les recharger peut entraîner des dommages matériels et personnels. L'utilisation de piles rechargeables sur cet appareil n'est également pas possible, sous peine d'endommager l'appareil.

Une fois les piles déchargées, veuillez ne pas les jeter à la poubelle. Les piles usagées contiennent des substances toxiques qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Veuillez vous débarrasser des piles dans les endroits prévus à cet effet chez certains commerçants ou à la déchetterie de votre commune. Cette restitution est gratuite et obligatoire. Veuillez ne jeter les piles déchargées que dans les conteneurs prévus à cet effet et, dans le cas des piles au lithium, veuillez en coller les pôles.

Changement des piles

Appliquez une légère pression sur le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de l'appareil. Poussez le couvercle vers le bas sur le bord inférieur du couvercle dans le sens de la flèche. Les figures ci-dessous montrent la procédure sous forme graphique.



Faites attention à la polarité de la batterie (+/-).

Le recyclage des piles est un jeu d'enfant. Le symbole « corbeille à papier » signifie que les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle. Elles peuvent être recyclées et les matières premières telles que le fer, le zinc et le nickel sont récupérées.

Les signes sur les poubelles signifient:



- Hg: La pile contient du mercure
- Cd: La pile contient du cadmium
- Pb: La pile contient du plomb

Avertissements

L'affichage	Cause & Action	L'affichage	Cause & Action
 READY BATT WARN LOW	Si le résultat du test est supérieur à 0,50 parties par mille, le signal d'avertissement rouge s'allume et un son d'avertissement est également émis.	 READY BATT WARN LOW	La batterie est trop faible pour une procédure de test. Après cet affichage, l'appareil s'éteint automatiquement. Veuillez remplacer les deux piles alcalines 1.5V.
 READY BATT WARN LOW	Si le résultat du test est supérieur à 4,00 pour mille, le signal d'avertissement rouge s'allume et un son d'avertissement est également émis.	 READY BATT WARN LOW	L'échantillonnage de votre respiration était trop faible ou trop instable. S'il vous plaît appuyez sur le bouton de démarrage pour un nouveau test et souffler sans interruption pendant 3-5 secondes dans l'embout attaché à l'appareil.
 READY BATT WARN LOW	Si vous avez effectué plus de 500 tests avec l'appareil, "CAL" apparaît sur l'affichage. L'appareil fonctionne toujours, mais vous devez effectuer un étalonnage rapidement. Veuillez contacter ACE Instruments.	 READY BATT WARN LOW	Si la température ambiante n'est pas comprise entre 5°C et 40°C ou moins, l'affichage indiquera «OUT» et l'alimentation s'éteindra automatiquement. Veuillez n'utiliser l'appareil que dans la plage de température spécifiée ci-dessus.

Caractéristiques techniques*

Capteur	Capteur électrochimique
Précision	+/- 0,05% pour 1,00% OU +/- 0,005% BAC pour 0,05% BAC (USA) OU +/- 0,025 mg/L pour 0,50 mg/L (UK)
Indication du TA	0,00 à 4,00% (réglage fixe de base) OU dans d'autres la lecture 0,00 à 0,40% de TA (taux d'alcoolémie) OU 0,00 à 2,00 mg/L
Temps de réchauffement	15 à 35 secondes (pour 0,5 pour mille - plus élevée est la valeur pour mille calculée, plus le capteur nécessite de temps pour évacuer l'alcool mesuré dans l'air expiré)
Temps de réponse	3 à 22 secondes
Dimensions de l'appareil	114 x 47 x 24mm (H x L x P)
Poids	84g (y compris le pile)
Alimentation	2 piles AAA 1,5 V, Alcaline (=énergie pour jusqu'à 1000 tests)
Température d'exploitation	+5°C à 40°C
Température de stockage	0°C à 40°C
Calibrage	Environ tous les 6 mois ou après 500 tests (en fonction de la date de survenue des deux événements). Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net .

*Les données techniques peuvent être modifiées pour des améliorations fonctionnelles (sans préavis).

Garantie et responsabilité

Le produit auquel est jointe la présente déclaration de garantie et de responsabilité bénéficie – sur toutes les versions et dénominations – d'une garantie pour vices de matériel et de façonnage, assumée pendant une durée de deux ans après l'achat par ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) ; d'une garantie d'un an pour le capteur. Cette garantie inclut l'électronique ainsi que le boîtier ou concerne le capteur sans les composants d'échantillonnage. Ne tombent pas sous le coup de la garantie, les composants qui sont inévitablement détruits au cours de l'activité (par exemple les fusibles de sécurité). La garantie est valable à partir de la date de livraison ou à partir de la date de première mise en service (est en vigueur le laps de temps chaque fois le plus court), à moins que ce ne soit indiqué différemment dans la littérature d'accompagnement du produit de ACE Instruments.

Garantie et restriction de la garantie

1. Restriction du produit

ACE Instruments décline toute autre garantie, expressément ou implicitement acceptée, y compris la négociabilité et la qualification dans un but déterminé. En particulier, la garantie n'est pas en vigueur pour le calibrage. Après le remplacement du capteur, le calibrage est impératif. Si pour un produit donné, un remplacement de capteur et / ou un calibrage sont nécessaires, l'utilisateur reçoit un devis estimatif des frais. Si l'utilisateur refuse le devis estimatif des frais, ACE Instruments renvoie le produit non réparé / non calibré et le produit est marqué en conséquence. Si le produit ne remplit pas cette garantie, le droit de l'acquéreur et les devoirs de ACE Instruments, au gré de ACE Instruments, se limitent exclusivement au remplacement ou à la réparation des marchandises affectées ou au remboursement du prix d'achat des marchandises contestées.

2. Restriction d'utilisation

La Sarl ACE Instruments ne se porte en aucun cas garante des dommages supplémentaires, subsidiaires ou consécutifs comme par exemple les pertes de bénéfice et privations de jouissance résultant de la vente, de la fabrication ou de l'exploitation des produits vendus aux termes de la présente restriction de garantie, indépendamment du fait que ces droits proviennent de contrats, de négligence ou d'autres actions fautives.

Indépendamment de sa version et dénomination, le produit auquel est jointe la présente reconnaissance de garantie et responsabilité ne peut pas, en particulier, être mis à contribution de manière juridiquement obligatoire pour établir l'aptitude d'une personne à conduire un véhicule ou à réaliser un acte qui sous l'effet de l'alcool aboutit à une menace de danger pour soi-même ou autrui.

Les conditions préalables contraignantes de cette garantie sont: la vérification soigneuse, au moment de la réception, des dommages subis par tous les produits, un calibrage approprié à l'utilisation courante de l'acquéreur et la jouissance conforme aux dispositions, la remise en état et l'entretien conformément aux instructions de la littérature du produit livré par ACE Instruments. Les travaux de remise en état ou d'entretien par un personnel non qualifié ainsi que l'utilisation de consommables ou de pièces de rechange non validés entraînent, de même manière, la cessation de la garantie. Comme pour tous les produits techniquement sophistiqués, la condition préalable fondamentale et contraignante de la garantie de ACE Instruments est que tous les utilisateurs de ces produits soient familiarisés avec l'utilisation, les capacités et les limitations du produit, telles qu'elles sont décrites dans la littérature relative au produit.

3. Restriction de consultation

Sous sa seule responsabilité l'acquéreur confirme qu'il a vérifié l'utilisation et la qualification envisagées pour tout usage prévu des marchandises achetées. Il est expressément stipulé entre les contractants que tout conseil technique ou autre donné par ACE Instruments relativement à la jouissance des marchandises ou des prestations de service ont été fournis gratuitement et au risque exclusif de l'acquéreur. Aucune espèce d'engagement ou de responsabilité ne résulte donc des recommandations ou de leurs résultats pour ACE Instruments.

Alcohol Tester

ACE one

Gebruiksaanwijzing – NL

Aansprakelijkheid van de auteur

De hierin Aanwezige informatie door ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) werd nauwgezet en onder Aanvaarding van zijn juistheid opgesteld. De schrijver ervan kan zich echter niet aansprakelijk stellen voor welke vorm van gebruik dan ook en de daaruit ontstane consequenties. Hij is niet aansprakelijk voor kosten of uitgaven voor schades die ontstaan uit het gebruik van de zich in dit document bevindende informatie. Wijzigingen in deze informatie zijn zonder voorafgaande aankondiging voorbehouden.

Inleiding

Bedankt voor het kopen van onze Alcoholtester ACE one! Hij is een eenvoudig te gebruiken alcoholmeter met elektrochemische sensor. Hij meet de alcoholconcentratie in de lucht en berekent de alcoholconcentratie in het bloed. Dit apparaat levert testresultaten met een meettolerantie van +/- 0,05 ‰ (promille) bij een referentiewaarde van 0,50 promille. De maateenheid ‰ (per duizend) = basisinstelling in de EU.

De meetresultaten verkregen per mille worden weergegeven als een getal van 3 cijfers met 2 decimalen en zijn interpreteerbaar 1:1 (het display geeft bijvoorbeeld de waarde 0.36 = 0.36 per duizend).

De elektrochemische sensor ingebouwd in de alcoholmeter kan worden gekalibreerd. Om de meetnauwkeurigheid van dit apparaat en de garantie van de sensor te behouden, raden we aan om regelmatig te kalibreren. U kunt het apparaat verzenden voor kalibratie naar het serviceadres dat is opgegeven op www.alkomat.net.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de bedieningsinstructies. Alle meetwaarden, die door dit alcoholtesttoestel worden gemeten, mogen alleen als indicatie worden beschouwd en zijn juridisch niet bindend. Voor elke ademtest moet een nieuw mondstuk worden gebruikt (om hygiënische redenen en om te foutieve meetgegevens te voorkomen die mogelijk door restalcohol uit een vorig gebruik worden geregistreerd).

Leveromvang

- 1 Ademalcoholtester ACE one met elektrochemische sensor
- 2 AAA-batterijen (1,5 V, alkaline)
- 3 Mondstukken
- 1 Zachte tas
- 1 Snelstartgids (in het Duits en Engels)
- 1 Gebruiksaanwijzing (meertalig)

Identificatie van elke component



1. Mondstuk en Opening om het mondstuk aan te brengen
2. LC display (3 cijfers, 2 cijfers na de komma)
3. Startknop
4. Luchtuitlaat (altijd dit deel geblokkeerd)
5. Klep batterijvak (op de achterkant van het apparaat)

Voor het meest nauwkeurige meetresultaat

- A) Wacht na de laatste slok alcohol minstens 15 minuten voor u de alcoholtest uitvoert. Eet, drink of rook niet tijdens deze wachttijd.
- B) Open de behuizing niet.
- C) Bewaar de alcohol testeenheid niet in een koude, warme, vochtige of slecht verluchte ruimte.
- D) Bewaar de alcohol testeenheid buiten het bereik van kinderen.
- E) Voer, wanneer het toestel lange tijd zonder gebruik werd bewaard, eerst drie "inlooptests" uit voor u de eigenlijke alcoholtest uitvoert.
- F) Laat de alcohol testeenheid niet vallen.

G) Vervang de batterij wanneer de display moeilijk kan worden gelezen. Een lage batterijspanning kan eveneens voor gevolg hebben dat verkeerde metingen worden doorgevoerd.

H) Voer geen test uit in een lawaaijerige omgeving (lawaai stoort de sensor) of in een slecht verluchte ruimte.

I) Na een testresultaat van 1,00 promille of hoger moet de sensor langer tot rust komen. Wacht in dat geval ten minste drie minuten voor de volgende test.

J) Voer geen tests uit in een zeer koude, zeer warme of slecht verluchte rokerige ruimte.

K) Bewaar de alcohol testeenheid zo dat er geen stof of vloeistoffen in het toestel kunnen dringen.

L) Blaas niet te hard op het toestel. Dit kan de sensor beschadigen (vooral wanneer bij het blazen voor speeksel in het toestel terecht komt).

Vorbereidingen voor de test

1. Plaats 2 AAA-batterijen in het batterijvak. Verwijder voorzichtig het batterijdeksel aan de achterkant van het apparaat en plaats 2 AAA-batterijen (alkalisch, 1,5 V). Let op de polariteit van de batterij (+/-).
2. Plaats een mondstuk op de opening aan de zijkant om de mondstukken te bevestigen. Zorg ervoor dat het mondstuk stevig op zijn plaats zit. Gebruik een nieuw mondstuk voor elke testpersoon.

Uitvoeren van de test

1. Druk op de startknop (in het midden van de voorkant van het apparaat) om het apparaat in te schakelen. Op het display verschijnen eerst „888“ en daarna „On“, er klinken 4 piepjes tegelijk. Het apparaat start een aftelling (van 150 naar 0), die ongeveer 15 tot 35 seconden duurt. Tijdens het opwarmen wordt de sensor voorbereid op de ademtest.
2. Wanneer het aftellen „0“ bereikt, hoort u een pieptoon, op het display verschijnt ook „bLo“ en aan de linkerkant van het display gaat een groen lampje branden. U kunt nu beginnen met de ademtest. Blaas nu continu en zonder te stoppen ongeveer 5 seconden tot u nog een klaptone en 2 pieptonen hoort (Tip: blazen alsof u fluit zonder geluid). Stop het ademmonster na de 2 pieptonen.

Opmerking: Als u 20 seconden na het einde van het aftellen of vanaf het begin van het „bLo“-display geen ademtest start, schakelt het instrument automatisch uit. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om een nieuwe test uit te voeren.

3. Als de test succesvol was, bewegen de stippellijnen met de wijzers van de klok mee op het display. Na enkele seconden verschijnt het resultaat van het geschatte ademalcoholgehalte op het display. Bovendien brandt ofwel het groene ofwel het rode LED-lampje (bij meer dan 0,50 per duizend het rode, bij minder dan 0,50 per duizend het groene; de grenswaarde van 0,50 per duizend is ingesteld).

Het rode en groene LED-lampje branden altijd 15 seconden en samen met de weergegeven meetwaarde is alleen de meetwaarde 5 seconden lang op het display te zien. In deze 5 seconden kunt u een nieuwe test starten door op de aan/uit-knop te drukken - als u niet op de aan/uit-knop drukt, schakelt het apparaat automatisch uit.

4. Als het apparaat is uitgeschakeld, geeft het display „OFF“ weer, piept het apparaat 4x en schakelt het zichzelf automatisch uit.

- Om een nieuwe test uit te voeren, drukt u op de startknop en doorloopt u de instructies voor de punten 2. tot en met 4.
- Aanbevolen wordt minimaal 2 minuten te wachten tussen 2 testen om de sensor in staat te stellen de gemeten alcohol volledig te laten verdampen en opnieuw correct te meten.

U kunt het apparaat ook te allen tijde handmatig uitschakelen door de starttoets 2-3 seconden ingedrukt te houden.

Aanbevelingen van ACE Instruments

- Gebruik voor elke testpersoon een nieuw mondstuk! ACE Instruments erkent geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade die is ontstaan door gebruik van hetzelfde mondstuk door meerdere personen in meerdere tests.
- Gebruik steeds een hygiënisch afzonderlijk verpakt mondstuk van ACE Instruments. Het testtoestel komt bij elke test in contact met menselijke sappen (zweet, speeksel, bloed, enz.).
- Gebruik handschoenen wanneer u mondstukken, die u voor de test gebruikt, wisselt, vooral wanneer het toestel wordt gebruikt om u vreemde personen te testen. ACE Technik (www.ace-technik.de) heeft in haar assortiment geschikt handschoenen.

Belangrijke richtlijnen

- Wanneer u iets hebt gegeten, alcohol hebt gebruikt of een sigaret hebt gerookt, moet u minstens 15 minuten wachten voor u de test uitvoert.
- Deze alcohol testeenheid is is een hoogwaardig en gevoelig meettoestel. Om de meetnauwkeurigheid van de elektrochemische sensorte vrijwaren, moet het toestel regelmatig worden gebruikt. Wanneer het toestel voor een langere periode niet wordt gebruikt, kan de sensor uitdrogen. We adviseren om de alcoholtester ten minste twee keer per maand te gebruiken om te testen op alcohol (ook wanneer u geen alcohol hebt gedronken).
- Bij meetwaarden lager dan 0,10‰ (OF 0,01% BAC OF 0,05mg/L – afhankelijk van de instelling) wordt het testresultaat aangegeven als 0,000‰. Dit gebeurt omdat bij deze geringe alcoholhoeveelheid andere substanties in de ingeademde lucht kunnen zitten die het resultaat van de ademtest kunnen beïnvloeden.

Gebruik alleen de originele ACE Instruments mondstukken

- zo niet kan de nauwkeurigheid van de meetresultaten niet worden gewaarborgd
- deze resultaten kunnen alleen 100 % worden gewaarborgd bij hygiënisch gebruik
- zo niet vervalt de garantieperiode

Waarschuwing ACE Instruments

Ook wanneer het toestel het alcoholgehalte als “veilig” aanduidt, mag dit niet als een vrijgeleide worden beschouwd om alcohol te drinken en achter het stuur te kruipen of een andere activiteit uit te voeren die niet mag worden uitgevoerd onder invloed van alcohol.

Uitleg van de display- en waarschuwingslampjes



- Het testresultaat wordt weergegeven in duizend met 2 decimalen, het kan 1:1.n aan het display en aan de waarschuwingslampen worden geïnterpreteerd.
- De meeteenheid komt overeen met de regionale norm (standaard ‰ / per duizend in de EU).
3. Groen: Klaar. Als het apparaat klaar is voor de test, gaat het groene lampje branden. Het licht ook op wanneer het testresultaat onder het ingestelde waarschuwingsniveau ligt.
4. Geel: Batterij is bijna leeg. Als de batterijen bijna leeg zijn, knippert het gele waarschuwingslampje. Vervang de twee alkaline batterijen AAA 1,5 V.
5. Rood: Waarschuwing. Als het meetresultaat boven de 0,50 per duizend komt, gaat het rode waarschuwingslampje branden.

Kalibratie

ACE Instruments adviseert om de sensor in het toestel om de 6 maanden of na 500 tests opnieuw te laten kalibreren (afhankelijk welke van de twee voorwaarden eerst is bereikt). Deze kalibrering is niet verplicht, maar zonder kalibrering zal de nauwkeurigheid van de ingebouwde sensor automatisch verminderen en zonder kalibratie vervalt de garantie van de sensor. U kunt de toestel ter kalibrering opsturen naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net.

We adviseren dat u het toestel als pakket verzend, waardoor het pakket u zal worden teruggestuurd in het geval de geadresseerde niet kan worden gevonden.

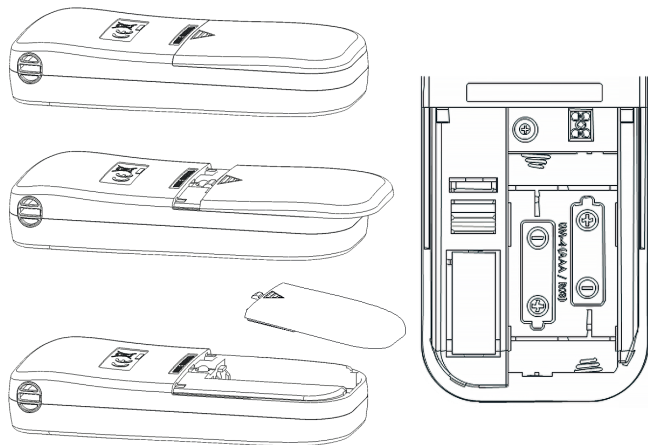
Door productwijzigingen kunnen de voorgeschreven processen veranderen. Dit gebeurt zonder aankondiging vooraf en eventueel zelfs zonder aanpassing van deze gebruiksaanwijzing. Dergelijke aanpassingen vormen geen grond voor een klacht, retour of korting. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om verschillen tussen de gebruiksaanwijzing en de eigenlijke bediening op te merken en dienovereenkomstig te handelen.

De batterij notities

Het toestel waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft wordt geleverd met 2 AAA alkaline batterijen. Deze batterijen zijn niet oplaadbaar. De poging om deze batterijen op te laden kan personen kwetsen en stoffelijke schade veroorzaken. Bovendien mogen in dit toestel geen oplaadbare batterijen worden gebruikt. Deze kunnen het toestel beschadigen. Als de batterijen leeg zijn, mogen ze niet met het huishoudafval worden afgevoerd. Alkaline batterijen bevatten schadelijke stoffen die het milieu en de volksgezondheid kunnen schaden. Breng de batterijen binnen in de winkel of geef ze af in het gemeentelijk containerpark. Deze ophaling is verplicht en wettelijk voorgeschreven. Werp lege batterijen weg in de daartoe bestemde container en kleef de polen van lithiumbatterijen af.

Vervangen van de batterijen

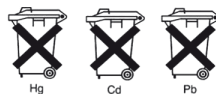
Druk licht op het klepje van het batterijvakje aan de achterkant van het apparaat. Duw het klepje in de richting van de pijl naar beneden op de onderkant van het klepje. Onderstaande figuren geven de procedure grafisch weer.



Let op de polariteit van de batterij (+/-).

Het recyclen van batterijen is de gemakkelijkste manier om te zorgen voor het milieu. Onderstaande pictogrammen geven aan dat oude batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden geplaatst. Ze kunnen opnieuw worden gebruikt en waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink en nikkel kunnen worden gerecycled.

De tekens onder de vuilnisbakken staan voor:



- Hg: Batterij bevat kwik
- Cd: Batterij bevat cadmium
- Pb: Batterij bevat lood

Waarschuwingmeldingen

Melding	Oorzaak & Actie	Melding	Oorzaak & Actie
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	Als het testresultaat hoger is dan 0,50 per duizend, licht het rode waarschuwingssignaal op en is er ook een waarschuwingstoon te horen.	 <input type="radio"/> READY <input checked="" type="radio"/> BATT LOW <input type="radio"/> WARN	De batterij is te leeg om een test uit te voeren. Na deze weergave schakelt het apparaat automatisch uit. Vervang de twee 1,5 V alkaline batterijen.
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	Als het testresultaat hoger is dan 4,00 per duizend, gaat het rode waarschuwingssignaal branden en is er ook een waarschuwingstoon te horen.	 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	Het nemen van de ademhaling was te zwak of te volatiel. Voor een nieuwe test drukt u op de startknop en blaast u gedurende 3-5 seconden continu in het mondstuk dat aan het apparaat is bevestigd.
 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	Als u meer dan 500 tests met het apparaat hebt uitgevoerd, verschijnt "CAL" op het display. Het instrument werkt nog steeds, maar u moet het zo snel mogelijk laten kalibreren. Neem contact op met ACE Instruments.	 <input type="radio"/> READY <input type="radio"/> BATT LOW <input checked="" type="radio"/> WARN	Als de omgevingstemperatuur niet tussen 5°C en 40°C is, verschijnt "OUT" op het display en schakelt het toestel automatisch uit. Gebruik het apparaat alleen binnen het hierboven aangegeven temperatuurbereik.

Technische gegevens*

Sensor	Elektrochemische sensor
Nauwkeurigheid	+/- 0,05‰ bij 0,50‰ (Promille = basisinstelling) OF (afhankelijk van de instelling) +/- 0,005% BAC bij 0,050% BAC (USA) OF +/- 0,025mg/L bij 0,25mg/L (UK)
Weergave BAK (Bloedalcoholconcentratie)	0,00 naar 4,00‰ (Promille = basisinstelling) OF 0,000 naar 0,400% BAC (USA) OF 0,000 naar 2,000mg/L (UK)
Opwarmingstijd	15 naar 35 seconden (bij 0,5 promille, hoe hoger de gemeten promillewaarden hoe meer tijd de sensor nodig heeft om het in de uitgeademde lucht gemeten alcoholgehalte te verdampen)
Responstijd	3 naar 22 seconden
Afmetingen van het toestel	114 x 47 x 24mm (H x B x D)
Gewicht	84g (inclusief batterijen)
Stroom	2 AAA alkaline batterijen van 1,5 V (=energie voor maximaal 1000 tests)
Bedrijfstemperatuur	+5°C tot 40°C
Bewaartemperatuur	0°C tot 40°C
Kalibrering	Ongeveer om de 6 maanden of na 500 tests (afhankelijk van welke voorwaarde het eerst wordt bereikt). Als het apparaat moet worden gekalibreerd, stuur het dan naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net .

*Voor functionele verbeteringen de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie en Aansprakelijkheid

De ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH) geeft voor het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgesloten - in alle versies en aanduidingen - een garantie van twee jaar na aankoop op materiaal- en afwerkingsfouten; een garantie van één jaar op de sensor zonder componenten voor het nemen van een monster. Niet onder de garantie vallen componenten die bij werkzaamheid onvermijdelijk vernietigd worden (bijz. zekeringen). De garantie geldt vanaf de datum van uitlevering of vanaf de datum van de eerste

ingebruikname (hier geldt steeds het kortere tijdsbestek), wanneer dit in de meegeleverde documenten van het product van de ACE Instruments niet anders vermeld is.

Garantie- en Aansprakelijkheidsbeperking

1. Productbeperking

De ACE Instruments wijst iedere verdere uitdrukkelijke of stilzwijgend aangenomen garantie af, inclusief de geschiktheid op de markt voor een bepaald doel. De garantie geldt in het bijzonder niet voor kalibratie. Na het vervangen van de sensor is de kalibratie in ieder geval noodzakelijk. Zijn bij een product het vervangen van de sensor en/of de kalibratie noodzakelijk, ontvangt de gebruiker eventueel een prijsopgave. Wijst hij deze van de hand, zendt de ACE Instruments het product niet gerepareerd / niet gekalibreerd terug en op het product wordt dit ook vermeld. Mocht het product deze waarborg niet vervullen, blijven de aanspraak van de koper en de plichten van de ACE Instruments uitsluitend en naar diens vrije beoordeling beperkt tot het vervangen of de reparatie van de betrokken goederen of een restitutie van de gereclameerde goederen.

2. Toepassingsbeperking

De ACE Instruments stelt zich in geen geval aansprakelijk voor extra schade, bijkomende of naderhand ontstane schade zoals onder meer niet verkregen winsten en uitvallen van het gebruik die ontstaan uit verkoop, fabricage of gebruik van de onder deze producten, onafhankelijk van het feit of deze aanspraken worden afgeleid uit contracten, nalatigheid of andere opzettelijke. Het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgevoegd, onverschillig in welke versie en aanduiding, kan in het bijzonder niet juridisch bindend erbij gehaald worden om de geschiktheid van een persoon tot het besturen van een voertuig of tot het verrichten van een handeling die voor zichzelf of andere personen vast te stellen.

De zorgvuldige controle van alle producten bij levering op beschadigingen, een voor de gegeven toepassing van de koper geschikte kalibratie en het reglementaire gebruik, onderhoud en de reparatie volgens de aanwijzingen in de door de ACE Instruments geleverde productliteratuur zijn noodzakelijke voorwaarden voor deze garantie. Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel leiden net zo tot wegvallen van de garantie als niet vrijgegeven gebruiksmaterialen of reserveonderdelen. Zoals bij alle technisch veeleisende producten is het een ACE Instruments noodzakelijke voorwaarde dat alle gebruikers van deze producten vertrouwd zijn met het gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, zoals deze beschreven zijn in de betreffende productliteratuur.

3. Adviesbeperking

De koper bevestigt dat hij het voorgenomen gebruik en de geschiktheid van de gekochte goederen voor ieder gebruiksdoel als enige verantwoordelijke heeft gecontroleerd. Tussen de partijen wordt nadrukkelijk overeengekomen dat ieder technisch of ander advies door de ACE Instruments met betrekking tot het gebruik van de goederen of dienstverleningen kosteloos en uitsluitend op risico van de koper gegeven werd. Daardoor ontstaat voor de ACE Instruments uit de aanbevelingen of de resultaten ervan.

test alcolico

ACE one

Istruzioni d'uso – IT

Responsabilità dell'autore

Le informazioni ivi contenute sono state fornite da ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) in coscienza e si presuppone la loro esattezza. Il produttore tuttavia non può assumersi la responsabilità per l'utilizzo e per le conseguenze da esso derivanti. Il produttore non è responsabile per le spese o i costi sostenuti a seguito di danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute in questo documento. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche a queste istruzioni senza alcun preavviso.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro Alcohol Tester ACE one. Il dispositivo è facile da usare e ha un sensore elettrochimico che misura la concentrazione di alcol nel respiro e calcola la concentrazione di alcol nel sangue. Questo dispositivo fornisce risultati di prova con una tolleranza di misurazione di +/- 0,05 ‰ (per mille) al livello di riferimento di 0,50 ‰.

I risultati, misurati in grammi per litro, sono visualizzati come valori numerici a 3 cifre con 2 posizioni decimali (sull'unità di misura ‰ e mg/L) con il misuratore del livello di alcol nel sangue e possono essere interpretati proporzionalmente 1:1 (il display mostra ad esempio, il valore di 0,36 = 0,36 grammi per litro).

Il sensore elettrochimico integrato in il dispositivo può essere calibrato. Per garantire l'accuratezza della misurazione di questo dispositivo e la garanzia del sensore, raccomandiamo una calibrazione regolare. È possibile inviare il dispositivo all'indirizzo di servizio specificato su www.alkomat.net.

Questo prodotto può essere usato soltanto in conformità con le istruzioni per l'uso. Tutti i valori misurati determinati da questo etilometro sono sempre solo una guida e non sono legalmente vincolanti. I test respiratori devono essere eseguiti utilizzando boccagli clip-on (per ogni test deve essere utilizzato un nuovo boccaglio).

Dettagli prodotto

- 1 Etilometro ACE one con sensore elettrochimico
- 2 Batterie AAA (1,5V, Alcalini)
- 3 Boccagli originali
- 1 Borsa morbida
- 1 Guida rapida (in tedesco e inglese)
- 1 Manuale con istruzioni d'uso (plurilingue)

Descrizione della parte principale



1. Boccaglio e Connessione per il boccaglio
2. LC Display (3 cifre, 2 decimali)
3. Pulsante di avviamento
4. Uscita per l'aria (sempre mantenere libero)
5. Coperchio delle batterie (sul retro del dispositivo)

In questo modo sarà possibile ottenere il risultato più affidabile possibile

- A)** Dopo l'ultimo sorso d'alcol attendere almeno 15 minuti prima di effettuare l'esame. Durante questi 15 minuti non si deve mangiare, bere o fumare.
- B)** Non aprire l'alloggiamento.
- C)** Non custodire l'unità di alcol test in un luogo freddo o caldo o umido o male arieggiato.
- D)** Conservare l'unità di alcol test lontano dalla portata dei bambini.
- E)** Dopo un lungo periodo di immagazzinaggio, effettuare tre test di prova prima di effettuare il test vero e proprio. Effettuare la prova del tasso alcolico.
- F)** Non lasciare mai cadere l'unità di alcol test.

G) Sostituire le batterie se scatta l'avviso batteria. La ridotta capacità della batteria può determinare il fallimento del test.

H) Non effettuare i test in luoghi rumorosi (le onde acustiche disturbano il sensore), esposti alle correnti d'aria o non ventilati.

I) Dopo un risultato del test pari o superiore all'1,00 per mille, il sensore deve essere fatto riposare per un periodo di recupero. In questo caso attendere almeno tre minuti fino al test seguente.

J) Non effettuare prove in ambienti molto freddi, molto caldi o non ventilati, fumosi.

K) Conservare l'unità di alcol test da evitare che penetrino polvere e liquidi.

L) Non soffiare troppo forte nel boccaglio che è dannoso per Sensore (soprattutto quando molto di saliva penetrare l'apparecchio).

Preparazione per il test

1. Installare 2 batterie AAA nel vano batterie. Rimuovere con cautela il coperchio della batteria sul retro dell'unità e inserire 2 batterie AAA (alcaline, 1,5 V). Rispettare la polarità della batteria (+/-).

2. Inserire un boccaglio sull'apertura laterale per attaccare i boccagli. Assicurarsi che il boccaglio è saldamente inserito. Utilizzare un boccaglio nuovo per ogni persona sottoposta al test.

Esecuzione del test alcolico

1. Premere il pulsante di avvio (al centro della parte anteriore dell'unità) per accendere. „888” e poi „On” appaiono per la prima volta sul display, e vengono emessi 4 segnali acustici simultanei. Il dispositivo avvia un conto alla rovescia (da 150 a 0), che dura circa 15-35 secondi. Durante il conto alla rovescia per il riscaldamento, il sensore viene preparato per il test del respiro.

2. Quando il conto alla rovescia raggiunge „0”, si sente un segnale acustico, il display visualizza anche „bLo” e sul bordo sinistro del display si accende una luce verde. Ora è possibile iniziare il test del respiro. Ora soffiare costantemente e senza fermarsi per circa 5 secondi fino a quando non si sente un altro tono di clacson e 2 beep (Suggerimento: soffiare come se si stesse fischiando senza suono). Arrestare il campione del respiro dopo i 2 segnali acustici.

Nota: Se non si avvia un prelievo respiratorio per 20 secondi dopo la fine del conto alla rovescia o dall'inizio del display „bLo”, lo strumento si spegne automaticamente. Basta premere di nuovo il pulsante di accensione per un nuovo test.

3. Se il test ha avuto esito positivo, le linee tratteggiate si muovono in senso orario sul display. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato il risultato della stima del contenuto di alcol etilico. Inoltre, si accende il LED verde o quello rosso (a oltre lo 0,50 per mille il rosso, a meno dello 0,50 per mille il verde; è preimpostato il valore limite dello 0,50 per mille).

I LED rosso e verde si accendono sempre per 15 secondi e, insieme al valore di misura visualizzato, solo il valore di misura può essere visualizzato sul display per 5 secondi. In questi 5 secondi è possibile avviare un nuovo test premendo il pulsante di accensione - se non si preme il pulsante di accensione, l'unità si spegne automaticamente.

- Quando l'unità è spenta, il display visualizza „OFF“, l'unità emette 4 segnali acustici e si spegne automaticamente.
- Per eseguire un nuovo test, premere il pulsante di avvio e leggere le istruzioni per i punti da 2. a 4.
- Si consiglia di attendere almeno 2 minuti tra due test per consentire al sensore di evaporare completamente l'alcol misurato e di eseguire nuovamente la misurazione correttamente.

È anche possibile spegnere manualmente l'unità in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di avvio per 2-3 secondi.

ACE Instruments consiglia

- Utilizzate un bocchino nuovo per ogni persona da controllare! ACE Instruments non si assume nessuna responsabilità per alcun danno causato dall'utilizzo di un bocchino da parte di più persone e per più test.
- Utilizzate sempre i bocchini ACE igienici e in confezione singola. Questa unità alcol test per ogni test entra in contatto internamente ed esternamente con secreti umani (sudore, saliva, sangue ecc.).
- Utilizzate i guanti quando togliete i bocchini utilizzati per un test dal misuratore, soprattutto se il test è stato eseguito da persone estranee. ACE Technik (www.ace-technik.de) mette a disposizione nella sua gamma di prodotti dei guanti appositi.

Avvertenze importanti

- Se avete mangiato qualcosa, bevuto dell'alcol oppure fumato una sigaretta aspettate almeno 15 minuti prima di procedere alla misurazione.
- Questa unità alcol test è un misuratore pregiato e sensibile. Onde mantenere la precisione di misurazione del sensore elettrochimico, l'apparecchio va utilizzato regolarmente. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo il sensore potrebbe seccarsi. Consigliamo di utilizzare l'etilometro eseguendo test di tasso alcolemico di almeno 2 volte al mese (anche se non avete bevuto dell'alcol).
- In caso risultassero valori inferiori allo 0,100‰ (OPPURE 0,010% BAC OPPURE 0,050mg/L – a seconda dell'impostazione) il risultato del test viene indicato con 0,000 ‰. Ciò avviene perché in caso di un basso livello d'alcol possono essere presenti altre sostanze nell'aria espirata, le quali possono influenzare il risultato della prova.

Solo l'utilizzo di bocchini originali ACE Instruments

- garantisce la precisione dei risultati di misurazione
- garantisce la sicurezza dell'igiene al 100 %
- garantisce la garanzia integrale dell'apparecchio

ACE Instruments avverte

Dopo il consumo di alcolici, anche se l'apparecchio segnala un tasso alcolemico di un livello „sicuro“, ciò non rappresenta carta bianca per la guida di un'autovettura o per un'altra attività che non dovrebbe essere eseguita sotto l'effetto di alcol.

Spiegazione del display e delle spie luminose



- Il risultato del test è visualizzato per mille con due cifre decimali, può essere interpretato in scala 1:1.
- L'unità di misura corrisponde allo standard regionale (‰ / per mille come standard nell'UE).
- Verde: Pronto. Quando il dispositivo è pronto per il test, la spia verde si accende. Si accende anche quando il risultato del test è al di sotto del livello di avviso impostato.
- Giallo: batteria scarica. Quando le batterie sono scariche, la spia gialla lampeggia. Sostituire le due batterie alcaline AAA da 1,5 V.
- Rosso: Avviso. Se il risultato della misurazione è superiore allo 0,50 per mille, la spia rossa si accende.

Calibratura

Per ottenere la precisione dell'apparecchio, ACE Instruments consigliamo la calibratura con un intervallo di dopo 500 test o dopo circa 6 mesi. La calibratura non essere coattivo, tuttavia la precisione cala senza la calibratura e inoltre, la garanzia per il sensore scade. L'apparecchio può essere inviato per la calibratura all'indirizzo dal sito www.alkomat.net.

Si consiglia di inviare l'apparecchio come pacco postale così in caso di irreperibilità della ricevuta di consegna per esempio, sia possibile l'indagine dell'ordine.

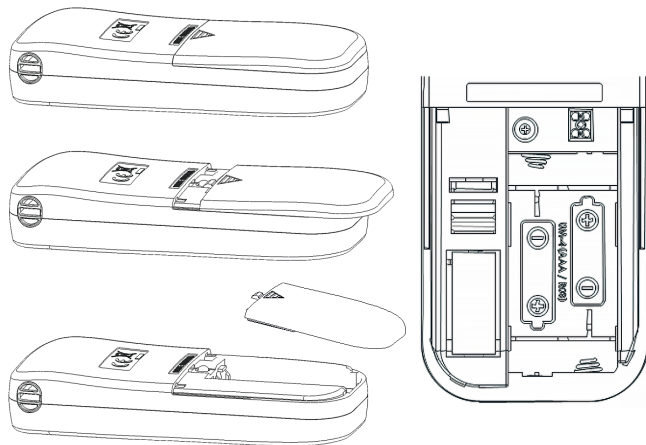
A seguito di modifiche del prodotto le sequenze operative possono subire dei cambiamenti. Ciò può accadere senza comunicazione preliminare e con adeguamento delle istruzioni per l'uso e non costituisce motivo di reclamo, restituzione o riduzione del prezzo. L'utente, è tenuto a riconoscere le differenze tra le istruzioni per l'uso e l'uso effettivo e a reagire di conseguenza.

Note alle batterie

Il dispositivo a cui si riferiscono queste istruzioni per l'uso contiene 2 batterie AAA (1,5V, Alcalini). Queste batterie non devono essere ricaricate. Se si tenta di ricaricarle si possono causare danni agli oggetti e lesioni alle persone. Non è consentito neppure l'uso di batterie ricaricabili, poiché queste potrebbero danneggiare il dispositivo stesso. Le batterie scariche non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le batterie vecchie possono contenere sostanze inquinanti che possono nuocere all'ambiente e alla salute. Si prega di smaltire le batterie nelle rivendite specializzate o nei centri di riciclaggio dei Comuni. La restituzione è gratuita e prescritta dalla legge. Si prega di gettare solo le batterie scariche negli appositi contenitori e, in caso di batterie al litio, di scollegare i poli.

Cambiare le batterie

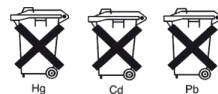
Esercitare una leggera pressione sul coperchio del vano batterie sul retro dell'unità. Spingere il coperchio verso il basso sul bordo inferiore in direzione della freccia. Le figure che seguono illustrano il procedimento in forma grafica.



Prestare attenzione alla polarità della batteria (+/-).

Tutte le batterie vengono riciclate. Possono essere riciclate materie prime importanti come ferro, zinco o nichel: non lasciate che queste vadano perse. Il riciclaggio delle batterie è il modo più facile per rispettare l'ambiente.

Il simbolo del cassonetto significa che: le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le indicazioni sotto i cassonetti corrispondono a:



- Hg: La batteria contiene mercurio
- Cd: La batteria contiene cadmio
- Pb: La batteria contiene piombo

Segnalazioni di avvertimento

Messaggio	Causa & Azione	Messaggio	Causa & Azione
 READY BATT LOW WARN	Se il risultato del test è superiore allo 0,50 per mille, si accende il segnale di avvertimento rosso e si sente anche un tono di avvertimento.	 READY BATT LOW WARN	La batteria è troppo scarica per eseguire un test. Dopo questa visualizzazione, l'unità si spegne automaticamente. Sostituire le due batterie alcaline da 1,5 V.
 READY BATT LOW WARN	Se il risultato del test è superiore a 4,00 per mille, si accende il segnale di avvertimento rosso e si sente anche un tono di avvertimento.	 READY BATT LOW WARN	Il campionamento del respiro era troppo debole o troppo volatile. Per un nuovo test, premere il pulsante di avvio e soffiare continuamente nel bocchaglio collegato al dispositivo per 3-5 secondi.
 READY BATT LOW WARN	Se sono stati eseguiti più di 500 test con l'apparecchio, sul display viene visualizzato "CAL". Lo strumento è ancora in funzione, ma è necessario eseguire una calibrazione il prima possibile. Si prega contattare ACE Instruments.	 READY BATT LOW WARN	Se la temperatura ambiente non è compresa tra 5°C e 40°C, sul display viene visualizzato "OUT" e l'unità si spegne automaticamente. Utilizzare l'apparecchio solo entro il campo di temperatura sopra indicato.

Dati tecnici*

Sensore	Sensore elettrochimico
Precisione	± 0,05‰ a 0,50‰ (% = impostazione di base) O ± 0,005% BAC a 0,050% BAC (USA) O ± 0,025mg/L a 0,25mg/L (UK)
Intervalli di misura	0,000 fino a 4,000‰ (% = impostazione di base) O 0,000 fino a 0,400% BAC O 0,000 fino a 2,000mg/L
Fase di riscaldamento	15 fino a 35 secondi (se il risultato del test è elevata, allora il sensore ha bisogno di più tempo per evaporare l'alcol)
Tempo di risposta	3 fino a 22 secondi
Misure	114 x 47 x 24mm (A x L x P)
Peso	84g (incluso le batterie)
Alimentazione elettrica	2 batterie AAA 1,5V, Alkaline (=energia per un massimo di 1000 test)
Le condizioni ambientali temperature	+5 fino a 40°C
Temperatura del supporto	0 fino a 40°C
Taratura	Dopo 500 test o dopo circa 6 mesi. Potete inviare l'apparecchio per la calibrazione all'indirizzo assistenza indicato sotto www.alkomat.net .

*I dati tecnici possono essere modificati per miglioramenti funzionali (senza preavviso).

Garanzia e responsabilità

La ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) assicura una garanzia su errori di materiale e di elaborazione di due anni dopo l'acquisto per il prodotto al quale si riferiscono questa garanzia e la dichiarazione di responsabilità (in tutte le versioni e le denominazioni); una garanzia di un anno sul sensore.

Questa garanzia include l'elettronica e l'alloggiamento e/o si riferisce al sensore senza i componenti di campionatura. Sono esclusi dalla garanzia quei componenti che in caso di inefficacia devono essere inevitabilmente distrutti (ad es. i fusibili). La garanzia si applica a partire dalla data della consegna o della prima messa in servizio (si applica l'intervallo più breve), qualora non venga diversamente indicato nella documentazione della ACE Instruments.

Limitazione della responsabilità e della garanzia

1. Limitazione del prodotto

ACE Instruments respinge qualsiasi ulteriore garanzia assunta espressamente o tacitamente, inclusa la vendibilità del prodotto e la sua idoneità per un determinato uso. La garanzia non si applica per la taratura. Dopo la sostituzione del sensore la taratura è assolutamente necessaria. Se per un prodotto sono necessarie una sostituzione di sensore e/o una taratura, l'utente riceverà un preventivo di spesa. Se l'utente rifiuterà il preventivo di spesa, ACE Instruments restituirà il prodotto non riparato/non calibrato ed il prodotto verrà contrassegnato di conseguenza.

Se il prodotto non dovesse adempiere a questa prestazione di garanzia, i diritti dell'acquirente verrebbero limitati, e con essi gli obblighi della ACE Instruments, con esclusiva discrezione della ACE Instruments in materia di sostituzione o riparazione delle merci interessate o di rimborso del prezzo d'acquisto per le merci contestate.

2. Limitazione dell'uso

ACE Instruments declina qualsiasi responsabilità in caso di danni supplementari, danni collaterali o danni come mancato lucro e mancato uso derivati dalla vendita, dalla produzione o dall'utilizzo dei prodotti venduti in relazione a questa limitazione di responsabilità, indipendentemente dal fatto che questi requisiti derivino da contratti, negligenza o da altre azioni con colpa.

Il prodotto a cui è legata questa dichiarazione di garanzia e di responsabilità, non importa in quale versione e in quale denominazione, non può essere chiamato in causa in modo giuridicamente vincolante per determinare l'idoneità di una persona a guidare un veicolo o ad eseguire un'azione che potrebbe presentare rischi per sé e per gli altri se si è sotto l'influenza dell'alcol.

L'esame attento di tutti i prodotti al momento della consegna, per verificare la presenza di eventuali danni, una taratura conforme all'uso previsto dal compratore e all'uso conforme, la riparazione e la manutenzione realizzate in conformità con le istruzioni presenti nella documentazione della ACE sono prerequisiti per questa garanzia. Se gli interventi di manutenzione o di riparazione vengono effettuati da personale non qualificato e se si utilizzano di materiali di consumo e parti di ricambio non approvati, questa garanzia decade. Come per tutti i prodotti tecnici è prerequisito fondamentale e necessario ai fini della garanzia della ACE Instruments che tutti gli utenti di questi prodotti abbiano confidenza con l'utilizzo, le capacità e i limiti di tale prodotto, come indicato nella rispettiva documentazione.

3. Limitazione di consulenza

L'acquirente conferma di aver verificato l'idoneità all'uso dei beni acquistati per lo scopo previsto. Tra le parti viene espressamente convenuto che qualsiasi consulenza tecnica o di altro genere da parte ACE Instruments in materia di utilizzo di merci e servizi avverrà gratuitamente e a rischio esclusivo dell'acquirente. Dei propri consigli o dei risultati di tali consigli ACE Instruments non si assume nessun tipo di responsabilità.

Alcoholímetro

ACE one

Manual de instrucciones – ES

Responsabilidad del autor

La información contenida en este documento ha sido cuidadosamente elaborada por ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) bajo la premisa de su exactitud. Sin embargo, el autor no puede asumir responsabilidad alguna por el uso de dicha información y por las consecuencias que pudieran resultar. El autor no se hace responsable de ningún costo o gasto por daños y perjuicios derivados de la utilización de la información contenida en este documento. Reservado el derecho de modificación de esta información sin previo aviso.

Introducción

Muchas gracias por comprar nuestro probador de alcohol ACE one! El alcoholímetro es un aparato medidor con sensor electroquímico. El alcoholímetro mide la concentración de alcohol en el aire espirado y calcula, a partir del valor obtenido, la concentración de alcohol en sangre. Este aparato tiene una tolerancia de medición de +/- 0,05‰ (por mil) con el valor de referencia de 0,50 por mil.

Los resultados de medición determinados por mil se muestran como un valor numérico de 3 dígitos con 2 decimales y pueden interpretarse 1:1 (por ejemplo, la pantalla muestra el valor 0,36 = 0,36 por mil).

El sensor electroquímico integrado en el probador de alcohol puede calibrarse. Para mantener la precisión de medición de este instrumento y la garantía del sensor, recomendamos una calibración regular. Puede enviar el instrumento para su calibración a la dirección de servicio indicada en www.alkomat.net

El aparato sólo puede ser usado conforme a las instrucciones del manual de instrucciones. Todos los valores de medición indicados por este aparato de pruebas de alcohol sirven siempre sólo como punto de referencia y no son legalmente vinculantes. En cada test de respiración se debe usar una boquilla nueva (por razones higiénicas y para evitar mediciones defectuosas que pueden resultar por posibles restos de alcohol en una boquilla ya utilizada).

Elementos entregados

- 1 Alcoholímetro ACE one con sensor electroquímico
- 2 Baterías AAA (1.5 V, alcalinas)
- 3 Boquillas
- 1 Bolso suave
- 1 Guía de inicio rápido (en alemán y en inglés)
- 1 Manual de instrucciones (políglota)

Descripción de las diferentes partes del aparato



1. Boquilla y Apertura para la fijación de las boquillas
2. Pantalla LC (3 dígitos, 2 decimales)
3. Botón de inicio
4. Salida de aire (mantener siempre clara)
5. Tapa de la batería (en la parte posterior del dispositivo)

Así se obtiene un posible un resultado exacto

- A) Esperar al menos 15 Minutos después del último trago de alcohol hasta la prueba de alcohol. No comer, beber ni fumar durante este tiempo.
- B) No abrir la carcasa.
- C) No guardar la unidad de prueba de alcohol en un lugar frío, caliente, húmedo o mal ventilado.
- D) Mantenga la unidad de prueba de alcohol fuera del alcance de los niños.
- E) Después estar guardado mucho tiempo, haga tres pruebas antes de efectuar la verdadera prueba de alcohol.
- F) No deje caer la unidad de prueba de alcohol.

- G) Reemplazar la pila si el rendimiento es bajo. Una pila baja produce resultados de prueba falsos.
- H) No realice ninguna prueba si hay ruido fuerte (la ondas sonoras afectan al sensor), o con corrientes de aire o en lugares mal ventilados.
- I) Después de un resultado de prueba de 1,00 por mil o superior el sensor necesita más tiempo de recuperación. Espere en este caso al menos tres minutos hasta la prueba siguiente.
- J) No realice ninguna prueba en un entorno muy frío, muy caliente, mal ventilado o con humo.
- K) Guarde la unidad de prueba de alcohol de forma que no le entre polvo ni líquidos.
- L) No sople con demasiada fuerza sobre el aparato, pues esto puede dañar el sensor (ante todo, si al soplar llega mucha saliva al aparato).

Preparación para la prueba

1. Instale 2 pilas AAA en el compartimiento de las pilas. Retire con cuidado la tapa de las pilas de la parte posterior de la unidad e inserte 2 pilas AAA (alcalinas, 1,5 V). Observe la polaridad de la batería (+/-).
2. Coloque una boquilla en la abertura lateral para fijar las boquillas. Asegúrese de que la boquilla esté bien asentada. Use una boquilla nueva para cada persona de prueba.

Realización de la prueba

1. Presione el botón de inicio (en el centro de la parte frontal de la unidad) para encenderla. „888” y luego „On” aparecen por primera vez en la pantalla, se escuchan 4 pitidos simultáneamente. El dispositivo inicia una cuenta atrás (de 150 a 0), que dura entre 15 y 35 segundos. Durante la cuenta atrás de calentamiento, el sensor está preparado para la prueba de aliento.
2. Cuando la cuenta atrás llega a „0”, se oye un pitido, la pantalla también muestra „bLo” y se enciende una luz verde en el borde izquierdo de la pantalla. Ahora puede comenzar la prueba de aliento. Ahora sopla constantemente y sin parar durante unos 5 segundos hasta que escuches otro tono y 2 pitidos (Consejo: sopla como si estuvieras silbando sin sonido). Detenga la muestra de aliento después de los 2 pitidos.

Nota: Si no inicia una muestra de aliento durante los 20 segundos siguientes al final de la cuenta atrás o desde el inicio de la pantalla „bLo”, el instrumento se apaga automáticamente. Simplemente presione el botón de encendido de nuevo para realizar una nueva prueba.

3. Si la prueba fue exitosa, las líneas discontinuas se mueven en el sentido de las agujas del reloj en la pantalla. Después de unos segundos aparece en la pantalla el resultado del contenido estimado de alcohol en el aliento. Además, se enciende el LED verde o rojo (a más de 0,50 por mil el rojo, por debajo de 0,50 por mil el verde; el valor límite de 0,50 por mil está preajustado). Los LEDs rojo y verde se encienden siempre durante 15 segundos y, junto con el valor medido visualizado, sólo se puede ver el valor medido en la pantalla durante 5 segundos. En estos 5 segundos puede iniciar una nueva prueba presionando el botón de encendido - si no presiona el botón de encendido, la unidad se apaga automáticamente.
4. Cuando la unidad se apaga, la pantalla muestra „OFF”, la unidad emite un pitido 4x y se apaga automáticamente.

5. Para realizar una nueva prueba, pulse el botón de inicio y siga las instrucciones de los puntos 2. a 4.

6. Se recomienda esperar al menos 2 minutos entre 2 pruebas para permitir que el sensor evapore completamente el alcohol medido y vuelva a medir correctamente.

También puede apagar la unidad manualmente en cualquier momento pulsando y manteniendo pulsado el botón de inicio durante 2-3 segundos.

ACE Instruments recomienda

- ¡Utilice siempre una boquilla nueva para cada persona! ACE Instruments no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por el uso de una boquilla para varias personas.
- Utilice siempre la boquilla ACE higiénica y envasada individualmente. En cada prueba con el aparato de pruebas entra en contacto excreciones humanas (sudor, saliva, sangre, etc.).
- Utilice guantes para quitar una boquilla usada, especialmente si se ha usado con personas extrañas. ACE Technik (www.ace-technik.de) incluye guantes apropiados en su surtido.

Advertencia importante

- Si ha comido algo, ha bebido alcohol o ha fumado un cigarrillo, debe esperar al menos 15 minutos antes de empezar con la medición.
- Esta unidad de prueba de alcohol es un medidor de alta calidad y sensible. Para mantener la precisión del sensor sensor electroquímico, el aparato debe ser utilizado regularmente. Si el aparato no se utilizado durante un período de tiempo largo, el sensor puede secarse. Por mes recomendamos realizar al menos 2 pruebas de alcohol (incluso si no se ha bebido alcohol).
- En valores de medición menores de 0,10‰ (O BIEN 0,01% BAC O BIEN 0,05mg/L según ajuste) el resultado de la prueba se indica como 0,000‰. Esto sucede porque en niveles muy bajos de alcohol puede haber otras sustancias en el aire aspirado que influyen en el resultado de la prueba.

Utilice solamente boquillas originales de ACE Instruments

- Asegúrese de la precisión de los resultados
- Garantice el 100% de seguridad de higiene
- Asegure la garantía completa del aparato

ACE Instruments avisa

incluso si el aparato indica el nivel "seguro", después de beber alcohol no hay garantía para conducir un vehículo u otra actividad que no se debe realizar bajo la influencia del alcohol.

Explicación de la pantalla y de las luces de advertencia



1. El resultado de la prueba se muestra en milésimas con 2 decimales, se puede interpretar 1:1.
2. La unidad de medida corresponde a la norma regional (‰ / por mil como norma en la EU).
3. Verde: Listo. Cuando el dispositivo está listo para la prueba, la luz verde se enciende. También se ilumina cuando el resultado de la prueba está por debajo del nivel de advertencia ajustado.
4. Amarillo: Batería baja. Cuando las pilas están bajas, la luz amarilla de advertencia parpadea. Sustituya las dos pilas alcalinas AAA de 1,5 V.
5. Rojo: Advertencia. Si el resultado de la medición es superior a 0,50 por mil, se enciende la luz roja de advertencia.

Calibración

ACE Instruments recomienda la calibración del sensor del aparato aproximadamente cada 6 meses o después de 500 pruebas (lo que ocurra primero). La calibración no necesariamente tiene que hacerse, pero la precisión del sensor integrado está disminuyendo constantemente y la garantía del sensor se anula. Puede enviar el aparato para calibración a la dirección de servicio indicada en www.alkomat.net.

Recomendamos el envío como paquete para que en caso pérdida se pueda localizar mediante seguimiento.

Las modificaciones del producto pueden cambiar el funcionamiento descrito. Esto puede realizarse sin previo aviso y la adaptación de las instrucciones no es ninguna razón para realizar reclamaciones, devoluciones o reducción del precio. Es responsabilidad del usuario reconocer y reaccionar a las divergencias entre el manual de instrucciones y el funcionamiento real.

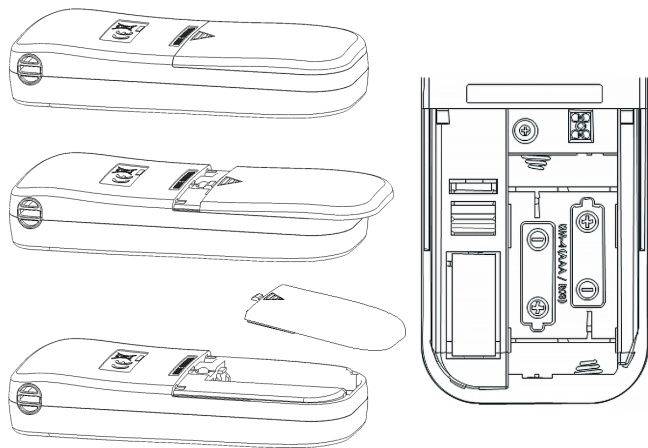
Notas para las baterías

El aparato al que se refiere este manual de instrucciones contiene 2 baterías alcalinas AAA. Estas baterías no son adecuadas para ser recargadas. El intento de recarga puede causar daños a personas y cosas. No se pueden emplear pilas recargables en el aparato, puesto que pueden dañar el aparato.

Si las baterías están vacías no se pueden tirar con la basura doméstica. Las pilas usadas contienen contaminantes que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Las pilas se deben entregar en el comercio o en los puntos de reciclaje del municipio. La devolución es gratuita y legalmente obligatoria. Debe tirar solo pilas vacías en los contenedores apropiados y cubrir los terminales de las pilas de litio con cinta adhesiva.

Cambio de las pilas

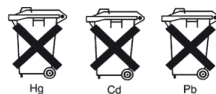
Aplique una ligera presión a la tapa del compartimento de la batería en la parte posterior de la unidad. Empuje la cubierta hacia abajo en el borde inferior de la cubierta en la dirección de la flecha. Las siguientes figuras muestran el procedimiento en forma de gráfico.



Preste atención a la polaridad de la batería (+/-).

El reciclaje de la pila es la actividad ecológica más fácil del mundo. Los cubos de la basura indican que las pilas y baterías viejas no se deben tirar junto con la basura doméstica. Pueden ser reutilizadas y recuperar materias primas valiosas como hierro, cinc y níquel.

Las denominaciones que se encuentran debajo de los contenedores tachados significan lo siguiente:



- Hg: Baterías que contienen mercurio
- Cd: Baterías que contienen cadmio
- Pb: baterías que contienen plomo

Advertencias

Significación	Causa & Acción	Significación	Causa & Acción
 ○ READY ○ BATT LOW ● WARN	Si el resultado de la prueba es superior a 0,50 por mil, se enciende la señal de advertencia roja y también se oye un tono de advertencia.	 ○ READY ● BATT LOW ○ WARN	La batería está demasiado baja para realizar una prueba. Después de esta indicación, el aparato se desconecta automáticamente. Sustituya las dos pilas alcalinas de 1,5 V.
 ○ READY ○ BATT LOW ● WARN	Si el resultado de la prueba es superior a 4,00 por mil, la señal de advertencia roja se ilumina y también se puede escuchar un tono de advertencia.	 ○ READY ○ BATT LOW ● WARN	El muestreo de su aliento fue demasiado débil o demasiado volátil. Para una nueva prueba, por favor presione el botón de inicio y sople continuamente en la boquilla conectada al dispositivo durante 3-5 segundos.
 ○ READY ○ BATT LOW ● WARN	Si ha realizado más de 500 pruebas con el aparato, en el display aparece "CAL". El instrumento sigue funcionando, pero debe realizar una calibración lo antes posible. Póngase en contacto con ACE Instruments.	 ○ READY ○ BATT LOW ● WARN	Si la temperatura ambiente no está entre 5°C y 40°C, en el display aparece "OUT" y el aparato se apaga automáticamente. Por favor, utilice el dispositivo sólo dentro del rango de temperatura indicado anteriormente.

Datos técnicos*

Sensor	Sensor electroquímico
Precisión	+/- 0,05‰ a 0,50‰ (‰ = ajuste básico fijo) O +/- 0,005% a 0,05% BAC (% BAC = unidad de medida en América) O +/- 0,025mg/L a 0,50mg/L (mg/L = unidad de medida en Gran Bretaña)
Indicación de la concentración de alcohol en sangre	0,000 hasta 4,000‰ (‰ = ajuste básico fijo) O 0,000 hasta 0,400% BAC (USA) O 0,000 hasta 2,000mg/L (Gran Bretaña)
Tiempo de calentamiento	15 hasta 35 segundos (con 0,5 por mil, cuanto mayor es el valor por mil, más tiempo necesita el sensor para evaporar el contenido de alcohol del aire medido)
Tiempo de respuesta	3 hasta 22 segundos
Dimensiones del aparato	114 x 47 x 24mm (A x A x P)
Peso	84g (incluyendo la batería)
Alimentación eléctrica	2 baterías AAA 1.5 v, alcalinas (= energía para hasta 1000 pruebas)
Temperatura de servicio	+5°C a 40°C
Temperatura de almacenaje	0°C a 40°C
Calibración	Aproximadamente cada 6 meses o tras 500 pruebas (lo que ocurra primero). Pueden enviar el aparato para calibrar a la dirección indicada en www.alkomat.net .

*Los datos técnicos pueden cambiar para mejoras funcionales (sin previo aviso).

Garantía y responsabilidades

La empresa ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) otorga para este producto, que se entrega con su correspondiente declaración de garantía y responsabilidades, en todas sus versiones y denominaciones, una garantía de dos años desde la fecha de su adquisición, garantía que cubre fallos tanto materiales como de fabricación; la garantía para el sensor es de un año. Esta garantía incluye la electrónica y la carcasa del aparato o hace referencia al sensor sin los componentes destinados a la toma de la prueba. Los componentes que al activarse son destruidos (por ejemplo fusibles) no se incluyen en la garantía. La garantía es válida desde la fecha de entrega o fecha de la primera puesta en servicio (siendo válido el período más corto), siempre y cuando en la documentación que acompaña al producto de ACE Instruments no conste otra cosa.

Limitaciones de la garantía y de las responsabilidades

1. Limitación del producto

ACE Instruments declina cualquier otra garantía explícita o implícita, incluyendo la comerciabilidad o idoneidad para un determinado propósito. Especialmente, la garantía no es aplicable a la calibración del aparato. Después de un reemplazo del sensor es imperativo volver a calibrar el aparato.

Cuando en un producto se hiciera necesario reemplazar el sensor y/o realizar una calibración, bajo demanda el usuario recibirá un presupuesto. Si el usuario rechazara este presupuesto ACE Instruments se limitará a devolver el producto no reparado / no calibrado, y dicho producto será identificado como tal. En caso de que el producto no cumpliera con las condiciones de esta garantía, las exigencias del comprador y las obligaciones de ACE Instruments se limitarán – exclusivamente y según los criterios de ACE Instruments – al reemplazo o la reparación de las mercancías afectadas, o a la devolución del precio de compra de las mercancías reclamadas.

2. Limitación de la utilización

ACE Instruments en ningún caso se hace responsable de eventuales daños y perjuicios adicionales, daños incidentales o consecuentes, incluyendo eventuales reducciones de beneficios y pérdidas de uso que podrían resultar de la venta, fabricación o utilización de los productos vendidos bajo esta exención de responsabilidades, independientemente de si estas exigencias derivan de contratos, negligencias u otros actos ilícitos.

El producto al que se adjunta esta declaración de garantía y responsabilidad, independientemente de su versión o denominación, no podrá utilizarse de modo legalmente vinculante para evaluar la capacidad de una persona para conducir un vehículo o realizar cualquier otra acción cuya ejecución bajo la influencia del alcohol pudiera poner en peligro a dicha persona o a terceros.

Una inspección cuidadosa del producto en el momento de su entrega, una calibración adecuada para las aplicaciones específicas del comprador, la utilización exclusiva del aparato con los fines previstos así como la realización de las reparaciones y del mantenimiento según las instrucciones contenidas en la documentación del producto entregada por ACE Instruments son requisitos imperativos para la validez de esta garantía. Cualquier reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado o la utilización de materiales consumibles o piezas de recambio no autorizados tendrá como consecuencia la anulación de esta garantía. Como en todos los productos técnicamente sofisticados, una de las condiciones fundamentales y vinculantes para la garantía otorgada por ACE Instruments es que todos los usuarios de estos productos estén familiarizados con con el uso y con las capacidades y limitaciones del producto, tal como se describen en la documentación del producto.

3. Limitación de asesoramiento

El comprador confirma haber examinado bajo su propia responsabilidad la intención de utilización y la adecuación de los productos adquiridos para las aplicaciones previstas por él. Entre las partes queda explícitamente acordado que cualquier asesoramiento técnico o de otra índole por parte de ACE Instruments con respecto al uso de mercancías o servicios se ha hecho de forma gratuita y bajo el riesgo exclusivo del comprador. Por este motivo, ACE Instruments declina toda obligación o responsabilidad derivada de las recomendaciones o de sus resultados.



ACE Handels- & Entwicklungs GmbH
Staufenstraße 1 / Hallen 8 - 14
83395 Freilassing
Deutschland/Germany

Tel +49(0)8654 / 779 53 31
Fax +49(0)8654 / 779 96 94

info@alkomat.net
www.alkomat.net